

nutool

NCD108

- FIN** Akkuporakone (Li-Ion)
- NO** Drill uten ledning (Li-Ion)
- EST** Akutrell (Li-Ion)
- PL** Wiertarko-wkrętarka (Li-Ion)
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi)
- RUS** Беспроводная дрель (Li-Ion)
- LV** Bezvadu urbjašmašina (Li-Ion)
- LT** Belaidis gręžtuvas (Li-Ion)
- S** Sladdlös bormaskin (Li-Ion)
- GB** Cordless Drill (Li-Ion)
(Original instructions)
- SK** Aku vrtačka-skrutkovač (Li-Ion)
- RO** Bormašină-șurubelniță pe baterii (Li-Ion)



- Ⓘ Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- ⒼⒷ Preserve this handbook for future reference
- Ⓕ Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
- Ⓓ Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- Ⓔ Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- ⒫ Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
- ⒹⒻ Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
- ⒹⓀ Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
- Ⓕ Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
- ⒻⒼ Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- ⒼⓇ Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- ⒫Ⓕ Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- ⒻⓇ Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- ⒻⒻⒻ Skrbno shranite ta priročnik
- Ⓕ Őrizze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
- ⒻⒻ Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
- ⒻⓀ Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
- ⒻⓇⓈ Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- Ⓕ Ⓓ Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
- ⒻⓇ Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
- ⒻⓇⒻ Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
- ⒻⒼⒻ Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
- ⒻⓇⒻ Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
- ⒻⒻ Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
- ⒻⓈⒻ Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- ⒻⒻ Išsaugoti šią instrukciją knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

- I** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- GB** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- F** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- D** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- E** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- P** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- NL** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- DK** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- S** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- FIN** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- GR** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- PL** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- HR** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- SLO** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- H** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- CZ** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- SK** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKOVCH
- RUS** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- NO** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- TR** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- RO** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- BG** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- SCG** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- LT** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- EST** OHUTUSNÕUDED
- LV** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



- I** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
- GB** Before use, read the handbook carefully
- F** Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
- D** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
- E** Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
- P** Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
- NL** Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
- DK** Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
- S** Läs bruksanvisningen noggrant före användning
- FIN** Lue käyttöoapas huolellisesti ennen käyttöä
- PL** Przed przystąpieniem do użytkowania niniejszego urządzenia konieczne jest dokładne zaznajomienie się z treścią instrukcji, a następnie jej ścisłe przestrzeganie aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- SLO** Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
- H** Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
- CZ** Před zahájením práce si pozorně přečtete příručku pro použití.
- SK** Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.
- RUS** Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
- NO** Les nøye bruksanvisningen før bruk
- TR** Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- RO** Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza!
- BG** Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
- SCG** Pre upotrebu pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
- LT** Prieš imdamiesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
- EST** Enne kasutamist lugege kasutamishend tähelepanelikult läbi.
- LV** Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



- I** Pericolo, usare prudenza
- GB** Danger, take care
- F** Danger: agir avec prudence
- D** Vorsicht, Gefahr
- E** Peligro, actuar con precaución
- P** Perigo, tomar cuidado
- NL** Gevaar, wees voorzichtig
- DK** Fare, vær forsigtig
- S** Fara - var försiktig!
- FIN** Vaara, noudata varovaisuutta
- GR** Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή
- PL** Ostrożnie, niebezpieczeństwo
- HR** Pažnja, opasnost
- SLO** Pozor, nevarnost

- H** Veszélyhelyzet, legyen óvatos
- CZ** Nebezpečí, postupujte opatrně!
- SK** Nebezpečenstvo, pracujte opatrne!
- RUS** Опасно, будьте осторожны
- NO** Fare, vær forsiktig
- TR** Tehlike, dikkatle kullanınız
- RO** Pericol! Acțioanți cu prudență!
- BG** Опасност, бъдете внимателни
- SCG** Opasnost, budite na oprezu
- LT** Pavojinga, būkite atsargus
- EST** Ohtlik, olge ettevaatlik
- LV** Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi



ITA - I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove esistono impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per consigli su raccolta e smaltimento.

GB - Waste electrical and electronic equipment (WEEE), should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

F - Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne peuvent pas être traités comme des déchets domestiques normaux. Procéder au recyclage dans des lieux prévus à cet effet. Se renseigner auprès de l'entreprise locale ou du revendeur pour être conseillé sur la collecte et l'élimination.

D - Die Kennzeichnung auf dem Produkt gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, dieses Produkt muss in zugelassenen Anlagen umweltgerecht recycelt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammlung und -entsorgung.

E - Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) no pueden tratarse como residuos domésticos normales. Proceda a reciclarlos siempre que existan instalaciones adecuadas. Consulte a las autoridades locales o al minorista si necesita información sobre la recogida y reciclaje.

P - Resíduos de aparelhagens elétricas e eletrônicas (RAEE) não podem ser tratados da mesma forma que o lixo normal de casa. Providenciar a reciclagem do lixo caso existam equipamentos adequados para tal fim. Consultar o órgão local ou revendedor para obter orientações sobre a coleta e eliminação do lixo.

NL - Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA) mogen niet als normaal huishoudelijk afval worden behandeld. Zorg voor hergebruik indien er geschikte voorzieningen zijn. Raadpleeg zorgvuldig de plaatselijke autoriteiten of de verkoper voor de inzameling en ontzorging.

DK - Affald fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE) kan ikke håndteres som almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at aflevere det til de dertil beregnede affaldscentraler. Kontakt de lokale myndigheder eller salgssstedet for at indhente råd om affaldssortering og tilintetgørelse.

S - Elektriskt och Elektroniskt avfall (WEEE) skulle inte hanteras som vanligt hushållsavfall. Var vänlig och återvinna vid lämpliga återvinningscentraler. Fråga till

indsamling og bortscaffelse.

S - Avfallsprodukter från elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsavfallet. Återvinn det som går. Kontakta den lokala avfallscentralen eller din återförsäljare för råd om avfallsbehandling.

FIN - Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä samalla tavalla, kuin tavallisia kotitalousjätteitä. Hoida niiden kierrätys asianmukaisessa jätteen käsittelylaitoksessa. Kysy neuvoa talteenotosta ja romutuksesta paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.

GR - Τα απορρίματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

PL - Odpady wytworzone przez maszyny elektryczne nie mogą być traktowane jak normalne śmiecie domowe. Należy dokonać odzysku tam, gdzie istnieją zajmujące się tym odpowiednie ośrodki. Skonsultować się z administracją lokalną lub ze sprzedawcą w celu uzyskania porad na temat zbiórki i usuwania odpadów.

HR - Izrabljene električne proizvode nije dozvoljeno baciti među obične kućanske odpadke. Molimo vas, da jih uništavate skladno sa važećim nacionalnim propisima.

SLO - Izrabljene električne proizvode ne smeti zavreči med običajne gospodinjске odpadke. Prosimo, da jih uničujete skladno z veljavno nacionalno zakonodajo.

H - Az elektromos készülékek által termelt hulladék nem kezelhető háztartási hulladékként. Végezze el az újrafeldolgozást, ahol arra megfelelő berendezések állnak rendelkezésre. A hulladék összegyűjtésére és kidobására vonatkozólag kérjen tanácsot a vízszinteladótól vagy az illetékes helyi szervektől.

CZ - Odpad z elektrických zařízení nelze zpracovávat jako běžný domácí odpad. Zajistěte jeho recyklaci v příslušném recyklačním středisku. Poradte se s místními orgány nebo s prodejcem o problematice sběru a likvidaci tohoto odpadu.

SK - Odpady z elektrických strojov sa nemôžu spracovávať ako bežné odpadky z domácností. Postarajte sa o jeho recykláciu do príslušného recyklačného zariadenia. Poradte sa na miestnom územno-správnom orgáne alebo s predajcom ohľadne zberu a spracovania odpadov.

RUS - Отходы в результате работы электрических машин не могут улажаться как обычные бытовые отходы. Позаботьтесь об их переработке там, где имеются соответствующие устройства. Проконсультируйтесь с местным учреждением либо перепродавцом о сборе и ликвидации отходов.

NO - Avfall produsert av de elektriske maskinene kan ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Sjekk med lokale myndigheter eller med forhandler for råd angående tømning og resirkulering.

TR - Elektrikli makinaların atık ürünleri diğer ev atıkları gibi atılamaz. Uygun tesislerin bulunduğu yerlerde işlenmesini sağlayınız. Toplama ve yoketme işlemleri için yerel yetkililere veya satıcı firmaya danışınız.

RO - Deșeurile care provin de la mașinile electrice se tratează separat de deșeurile casnice obișnuite. Prevedeți reciclarea în funcție de existența instalațiilor adecvate. Pentru indicații cu privire la colectare și lichidare, adresați-vă Organului local sau vânzătorului.

BG - Получените по време на експлоатацията на електрическите машини отпадъци не бива да се считат за обикновени битови отпадъци. Присъпнете към тяхното рециклиране, ако е налице подходящо оборудване за това.

SCG - Odpad koji proizvedu električne mašine ne mogu da se tretiraju kao normalan otpad iz domaćinstva. Pobrinite se za reciklažu tamo gde postoje odgovarajuća postrojenja. Za savete o prikupljanju i odlaganju otpada konsultujte se s lokalnim telom uprave ili prodavcem.

LT - Atliekos, gaminamos elektrinių mašinų, negali būti išmestos kaip įprastos buitinės atliekos. Pasirūpinkite jų perdėbimu ten, kur yra įtaisyti atitinkami įrenginiai. Pasikonsultuokite su vietinė įstaiga arba perpardavėju dėl atliekų surinkimo ir sunaikinimo.

EST - Elektritarvete jäätmeid ei tohi panna kokku olmejäätmetega. Palun töodelge need ümber seal, kus on olemas vastavad seadmed. Küsige ümbertöötlemise kohta nõu oma kohalikust omavalitsusest või müüjalt.

LV - Atliekas, kas veidojušas elektrisko mašinu darbības laikā, nedrīkst tikt iznīcinātas kā citi ikdienas atlikumi. Parūpējieties par atlieku pārstrādāšanu, nodādot tās piemērotā atkritumu iestādē. Konsultējieties ar vietējo iestādi vai ar tālāk pārdevēju par atlikumu savākšanas un nodošanas tiesībām.



I Pericolo di scottature
GB Warning, hot surfaces
F Risque de brûlures
D Verbrennungsgefahr

E Peligro de quemaduras
P Perigo de queimaduras
NL Gevaar voor brandwonden
DK Risiko for skoldning
S Risk för brännskador
FIN Palovammavaara
GR Κίνδυνος εγκαυμάτων
PL Uwaga, grozi poparzeniem
HR Opasnost opekotina
SLO Nevarnost opeklín
H Figyelem, égető felületek
CZ Nebezpečí spálení!
SK Nebezpečenstvo popálenia !
RUS Опасность ожога
NO Fare for å brenne seg
TR Yanma tehlikesi
RO Pericol de arsuri
BG Опасност от изгаряния
SCG Opasnost od opekotina
LT Nudėjimo pavojus
EST Süttivuse oht
LV Piesargieties no apdedzināšanās



I Attenzione corrente elettrica
GB Dangerous voltage
F Attention: présence de courant électrique
D Achtung, elektrische Spannung
E Atención, corriente eléctrica
P Atenção corrente eléctrica
NL Attentie, elektrische stroom
DK Advarsel elektrisk strøm
S Varning - elektricitet
FIN Huom. vaarallinen jännite
GR Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα
PL Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
HR Pažnja, električni napon
SLO Pozor, električna napetost
H Figyelem, elektromos áram
CZ Pozor - elektrické napětí!
SK Pozor - elektrický prúd !
RUS Риск электрического напряжения
NO Forsiktig elektrisk strøm
TR Dikkat elektrik akımı
RO Atenție! Pericol electric
BG Внимание: електрически ток
SCG Pažnja električna struja
LT Elektros įtampos rizika
EST Ettevaatust - elektrivool
LV Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma



I Pericolo avviamento automatico
GB Danger - automatic control (closed loop)
F Risque de démarrage automatique
D Gefahr durch automatischen Anlauf
E Peligro de arranque automático
P Perigo arranque automático
NL Gevaar voor automatisch starten
DK Fare automatisk start
S Risk för automatisk start
FIN Automaattisen käynnistymisen vaara
GR Κίνδυνος αυτόματης εκκίνησης
PL Uwaga, niebezpieczeństwo automatycznego uruchomienia się
HR Opasnost kod automatskog uklapanja
SLO Nevarnost pri avtomatskem zagonu
H Automatikus beindulás veszélye
CZ Nebezpečí - automatické spouštění!
SK Nebezpečenstvo - automatické spustenie !
RUS Опасность автоматического включения !
NO Fare for automatisk oppstart

TR Dikkat otomatik çalışma tehlikesi
RO Pericol pornire automată
BG Опасност от автоматично пускане в ход
SCG Opasnost od automatskog pokretanja
LT Automatinio įsijungimo pavojus
EST Ohtlik - automaatiline käivituis
LV Uzmanību - automātiska iedarbināšanās

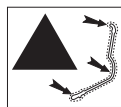


I Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie
GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn
F Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires
D Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben
E Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias
P Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias
NL Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen
DK Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje
S Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt
FIN Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia
GR Υποχρεωτικό πρoστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος
PL Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe
HR Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha
SLO Obvezna zaščita oči, dihal in sluha
H A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező
CZ Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.
SK Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest !
RUS Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей
NO Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske
TR Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması
RO Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii
BG Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища
SCG Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva
LT Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga
EST Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik.
LV Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība



I Pericolo radiazioni Laser - NON esporre gli occhi alla luce diretta del LASER
GB Danger Laser beam - Do NOT look directly at the LASER light
F Risque de radiations laser - NE PAS exposer les yeux à la lumière directe du LASER
D Gefahrdurch Laserstrahlen-Die Augen NICHT dem direkten Laserstrahl aussetzen
E Peligro de radiaciones láser - NO exponer los ojos a la luz directa del LASER
P Perigo radiações Laser - NÃO expor os olhos à luz directa do LASER
NL Gevaar voor laserstraling - Stel de ogen NIET aan het rechtstreekse licht van de LASER bloot
DK Risiko for laserstråling - udsæt IKKE øjnene for direkte lys fra LASEREN
S Risk för laserstrålning - utsätt INTE ögonen för direkt LASERLJUS
FIN Lasersädevaara - ÄLÄ altista silmiä suoralle LASERvalolle
GR Κίνδυνος ακτίνων Laser - ΜΗΝ αγγίζετε τα μάτια σας εκτεθειμένα στις ακτίνες LASER
PL Uwaga, niebezpieczeństwo promieniowania laserowego - NIE narażać oczu na działanie bezpośredniego światła LASERU
HR Opasnost laserskog isijavanja - NE usmjeravajte pogleda ravno u laserski raj
SLO Nevarnost laserskega sevanje - NE usmerjajte pogleda naravnost v laserski žarek
H Lézersugárzás veszély - NE nézzén a LÉZERSUGÁRBA
CZ Nebezpečí laserového záření - NEVYSTAVUJTE oči přímému LASEROVÉMU záření.
SK Nebezpečenstvo laserového ožiarenia! - NEVYSTAVUJTE oči priamemu LASEROVÉMU žiareniu !
RUS Опасность лазерной радиации-НЕ смотрите непосредственно на свет ЛАЗЕРА
NO Fare for Laserstråling - IKKE utsett øynene for direkte lys fra LASEREN
TR Lazer radyasyonu tehlikesi - Gözleri LAZER ışığına doğrudan maruz bırakmayınız.
RO Pericol radiații Laser - NU expuneți ochii la lumina directă a LASERULUI
BG Опасност от лазерно облъчване - НЕ излагайте вашите очи на директен лъч от ЛАЗЕР
SCG Opasnost od laserskog zračenja - NE izlagati oči direktnom svetlu LASERA

LT Lazero radiacijos pavojus - NEžiūrėkite tiesiai į LAZERIO šviesą
EST Ohtlik Laserkiir - ÄRGE vaadake otse LASERkiire peale.
LV Bīstama lāzera radiācija - NEizklāstiet acis lāzera gaismā



I Pericolo di ustione - NON toccare le parti esposte
GB Burning hazard - Do NOT touch exposed parts
F Risque de brûlures - NE PAS toucher les surfaces exposées
D Verbrennungsgefahr - Gefahrenteile NICHT berühren
E Peligro de quemaduras - NO tocar las partes expuestas
P Perigo de queimadura - NÃO tocar as partes expostas
NL Gevaar voor brandwonden - Raak de blootliggende delen NIET aan
DK Risiko for forbrændinger - rør IKKE dele, der rager frem
S Risk för brännskador - rör INTE utsatta delar
FIN Palovammavaara - ÄLÄ kosketa kuumentuneita osia
GR Κίνδυνος εγκαυμάτων - ΜΗΝ αγγίζετε τα εκτεθειμένα τμήματα
PL Uwaga, niebezpieczeństwo - NIE dotykać wystających części
HR Opasnost opekotina - NE dirajte opasnih dijelova
SLO Nevarnost opekin - NE dotikajte se nevarnih delov
H Megégetheti magát - NE nyúljon a szabadon levő részekhez
CZ Nebezpečí popálení - NEDOTÝKEJTE SE odkrytých částí.
SK Nebezpečenstvo popálenia ! - NEDOTÝKAJTE sa odkrytých častí !
RUS Опасность ожога - НЕ прикасайтесь к выступающим деталям
NO Fare for forbrenning - IKKE ta på de utsatte delene
TR Yanma tehlikesi - Maruz kalan bölümlere dokunmayınız
RO Pericol de arsuri - NU atingeți părțile expuse
BG Опасност от изгаряне - НЕ докосвайте изложените на допир части
SCG Opasnost od opekotina - NE dirati izložene delove
LT Nusideginimo pavojus - NElieskite išsikišusių dalių
EST Põletuse oht - ÄRGE puudutage lahtiseid osi.
LV Pastāv viegla iespēja apdegt - NEaiztieciat atklātās ierīces daļas



I NON toccare la lama in movimento
GB Do NOT touch the moving blade
F NE PAS toucher la lame en mouvement
D Das laufende Messer NICHT berühren
E NO tocar la hoja en movimiento
P NÃO tocar a lâmina em movimento
NL Raak NIET het bewegende mes aan
DK Rør IKKE kniven i bevægelse
S Rör INTE klingen när den är i rörelse
FIN ÄLÄ kosketa liikkuvaa terää
GR ΜΗΝ αγγίζετε την κινούμενη λάμα
PL NIE dotykać ostrza w ruchu
HR Okretajući noževi NE dirajte
SLO Vrteči noži NE dotikajte se
H NE nyúljon a mozgásban lévő lapokhoz
CZ NEDOTÝKEJTE SE řezacích kotoučů v pohybu.
SK NEDOTÝKAJTE sa rezných kotúčov, keď sú v pohybe !
RUS НЕ прикасаться к движущемуся лезвию
NO IKKE ta på bladet i bevegelse
TR Hareket halindeki bıçağa dokunmayınız
RO NU atingeți lama în mișcare
BG НЕ докосвайте въртящото се острие
SCG NE dodirivati list u kretanju
LT NEliesti judančio ašmens
EST ÄRGE puudutage liikuvat tera
LV NEaiztieciat kustīgu asmeni



YLEISET TURVALLISUUSEHDOT

Huom! Lue kaikki ohjeet.

Alla olevien määräyksien laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskuvaaran ja/tai vakavan loukkaantumisvaaran. Säilytä tämä käyttöohje.

Jäljempänä käytetty käsite ”sähkölaite” viittaa sähkövirralla (virtajohdolla varustettuihin) sekä akulla (ilman virtajohtoa) toimiviin laitteisiin.

2) Työtila

a) Työtilaa on pidettävä puhtaana ja hyvin valaistuna.

Epäsiisti ja huonosti valaistu työtila voi aiheuttaa tapaturmavaaran.

b) Työkalua ei saa käyttää räjähdysvaarallisessa ympäristössä, josta löytyy esim. tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä.

Sähkölaitteet aiheuttavat kipinäntiä, josta pöly tai tulenarat höyryt voivat syttyä palamaan.

c) Työaikana sähkölaitteita on pidettävä pois lasten ja asiattomien ulottuvilta.

Huolimattomuus voi aiheuttaa ongelmia työkalun hallinnassa.

1) Sähköturvallisuus

a) Laitteen pistokkeen tulee sopia pistorasiaan.

Ei saa muuttaa pistoketta millään tavalla.

Ei saa käyttää adapteripistokkeita maadoitettujen työkalujen kanssa.

Alkuperäisten pistokkeiden käyttö vastaavien pistorasioiden kanssa vähentää sähköiskuvaaran.

b) Vältä kosketusta sellaisiin maadoitettuihin pintoihin kuin putkiin, pattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin.

On olemassa vaara saada sähköisku, jos käyttäjän keho on maadoitettu.

c) Laitetta on suojeltava vesisateilta ja kosteudelta.

Veden läpäiseminen sähkölaitteeseen suurentaa sähköiskuvaaran.

d) Ei saa koskaan käyttää johtoa muihin tarkoituksiin.

Älä koskaan käytä johtoa laitteen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen ulos vetämiseen.

Johto on suojattava lämmöltä, öljyltä, teräviltä reunoilta sekä liikkuvilta laitteen osilta.

Vaurioitettut tai sotkuiset johdot suurentavat sähköiskuvaaran.

e) Ulkokäytön yhteydessä on käytettävä ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.

Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskuvaaran.

f) Mikäli sähkölaitetta joudutaan käyttämään kostealla paikalla, ole hyvä ja käytä vikavirtasuojakytkintä (RCD).

Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskuvaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

a) Kun työskentelet sähkötyökalun kanssa, toimi huolellisesti, kiinnitä huomiota työtapaasi sekä käytä tervettä järjettä.

Älä koskaan käytä laitetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Huolimattomuus laitetta käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) Käytä suojavarusteita. Pidä aina suojalasit päällä.

Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, turvakengien, kypärän ja kuulonsuojainten käyttö sähkölaitteen tyyppin ja sovellutuksen mukaisesti vähentää loukkaantumisvaaraa.

c) Vältä laitteen satunnaista käynnistystä

Ennen pistokkeen kytkemistä varmista, että pääkytkin on kytketty pois päältä.

Sormen pitäminen painikkeella laitetta kannettaessa tai virtaan kytkentä laitteen päällä ollessa, voi aiheuttaa tapaturman.

d) Ennen laitteen päälle kytkemistä on poistettava asetustyökaluja tai avaimia.

Laitteen liikkuviin osiin jätetty työkalu tai avain voi aiheuttaa tapaturman.

e) Työkalulla työskennellessä ei saa kyyristyä liikaa.

Pidä turvallinen työasento ja pysy tasapainossa.

Näin saat parempaa otetta laitteesta odottamattomissa tilanteissa.

f) Pukeudu suoritettava työ huomioon ottaen.

Älä pidä löysiä vaatteita tai koruja.

Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet pois liikkuvilta osilta.

Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Mikäli imu- tai lastunpoistolaitteiden asennus on mahdollinen, on varmistettava sen asianmukainen kytkentä ja käyttö.**

Näiden laitteiden käyttö vähentää pölystä aiheutuvan vaaran.

4) Sähkötyökalun käyttö ja huolto

a) **Älä pakota laitetta. On käytettävä tiettyyn tehtävään tarkoitettua sähkötyökalua.**

Asianmukaisesti valittu laite suorittaa työn paremmin ja turvallisemmin, mikäli sitä käytetään käyttötarkoituksensa mukaisesti.

b) **Älä käytä laitetta, jos pääkytkin toimii väärin.**

Laite, jota ei pystytä sammuttamaan pääkytkimestä, on vaarallinen ja se on korjattava.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta seisonta-ajaksi sekä aina ennen laitteen säätöä tai varusteiden vaihtoa.**

Tämä turvallisuustoimenpide estää laitteen satunnaisen päälle kytkennän.

d) **Käyttämättömiä sähkötyökaluja tulee säilyttää pois lasten ulottuvilta.**

Henkilöiden, jotka eivät osaa tai eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, tulee välttää laitteen käyttöä.

Kokemattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vaaratilanteita.

e) **Pidä huolta sähkötyökaluistasi. Tarkista toimivatko laitteen liikkuvat osat moitteettomasti ja esteettömästi. Tarkista myös mahdolliset halkeamien aiheuttamat vauriot, mikäli ne voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.**

Vaurioitettuja osia on vietävä korjattavaksi ennen laitteen käyttöä.

Tapaturmat aiheutuvat useasti sähkötyökalujen väärästä huollosta.

f) **Leikkuutyökalun tulee olla terävä ja puhdas.**

Hyvin huolletut terävillä leikkuureunoilla varustetut työkalut menevät harvemmin jumiin ja ovat paremmin hallittavissa.

g) **Sähkölaitteita, työkaluja, lisävarusteita jne. on käytettävä tämän käyttöohjeen sekä käyttötarkoituksen mukaisesti.**

Tällöin on huomioitava työolot ja suoritettava tehtävä.

Sähkötyökalujen epätarkoituksenmukaisesta käytöstä voi syntyä vaarallisia tilanteita.

Laitteen rakenne

- 1 Pikaistukka
- 2 Kytkimen asetusrengas
- 3 Pyörimissuunnan vaihtokytkin
- 4 Pehmeä kahva
- 5 Pääkytkin
- 6 Apuvalo
- 7 2-vaihteinen kytkin
- 8 Akun lataustason LCD-näyttö
- 9 Akku

Kaikki kuvatut tai kuvasta löytyvät varusteet eivät sisälly sarjaan.

Varusteet

LANGATON PORAKONE 1,3Ah Li-ion - 1

Laturi (latausaika 3-5h) - 1

Suosittelomme ostamaan varusteita samasta kaupasta, josta olet ostanut työkalujakin. Osta korkealaatuisia merkkivarusteita. Varusteita on valittava suoritettavan työn tyypin mukaisesti. Lisätietoja löytyy varusteiden pakkauksista. Voit myös hakea apua kaupan asiakaspalvelulta.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	10,8V
Pyörimisnopeus tyhjällä käynnillä	0-350/0-1200 krs/min.
Kytken asetusmäärä	20 + 1 mm
Pikaistukan sisähalkaisija	0,8~10 mm
Maksimi vääntömomentti	12 Nm
Maksimi pora-aukon halkaisija:	
puu	13 mm
teräs	6 mm
Latausaika	(3-5h)

KÄYTTÖOHJE

1. Katkaisija pysähdystoiminnolla

Paina päälle kytkemiseksi ja vapauta pois päältä kytkemiseksi. Katkaisijassa on pysähdystoiminto, joka pysäyttää istukan heti katkaisijan vapautuessa.

2. 2-vaihteisen vaihteiston käyttö

Porakone on varustettu 2-vaihteisella vaihteistolla, jolla voidaan porata ja ruuvata matalalla (numero 1) tai korkealla (numero 2) pyörimisnopeudella. Nopeutta voidaan säätää porakoneen yläosassa olevasta liukukytimestä. Matalalla pyörimisnopeudella porakone toimii hitaammin, mutta isommalla teholla ja vääntömomentilla. Korkealla pyörimisnopeudella laite toimii nopeammin, mutta teho ja vääntömomentti on matalampi.

Huom. Älä käytä työkalua liian kauan matalalla pyörimisnopeudella, koska tällöin laite kuumentuu liiallisesti sisäpuolelta.

3. Lukkopainike

Lukitsemalla sammutettu laite vähennetään tapaturmariskiä. Pääkytkimen lukitsemiseksi aseta se keskiasentoon.

4. Pyörimissuunnan vaihto (katso kuva E)

Pääkytkimen yläpuolelta löytyy pyörimissuunnan vaihtokytkin. Poraamista ja ruuvaamista varten käytetään <:lla merkittyä pyörimisen myötäsuuntaa. >:lla merkittyä pyörimisen vastasuuntaa käytetään ruuvien poistamista ja jumiutuneiden porien irrottamista varten. Pääkytkimen lukitsemiseksi aseta se keskiasentoon.

Huom! Ei saa muuttaa pyörimissuuntaa istukan liikkuessa. Odota kunnes se pysähtyy.

5. Pikaistukan sovitus/poran asennus

Porien ja muiden varusteiden asennusohje.

1) Lukitse pääkytkin pois päältä -asentoon.

2) Pidä toisella kädellä istukan takaholkkia ja toisella kädellä käännä etuistukka vastapäivään sen avaamiseksi.

3) Asenna pora tai muu varuste istukkaan. Kiristä kääntäen etuistukkaa toisella kädellä myötäpäivään ja toisella pitäen istukan takaholkkia.

Mikäli haluat irrottaa poran tai muun varusteen, toimi 2) kohdan mukaisesti.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Advarsel! Det er nødvendig å lese alle anvisninger nedenfor. Unnlatelse av å følge disse instruksjoner kan resultere i elektrisk støt, brann eller seriøs kvestelse. Man må oppbevare denne bruksanvisningen.

Hver gang det er snakk om „elektroverktøyet“ det menes verktøyer som drives av elektrisitet med strømforsyning gjennom en kabel eller fra et batteri.

1) Arbeidsområde

- a) Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Uorden og lite lys øker risikoen for ulykker.
- b) Ikke bruk verktøyet i eksplosive omgivelser som i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektriske verktøyer skaper gnister som kan antenne støvet eller gasser.
- c) Hold barn og andre personer på avstand mens du bruker et elektrisk verktøy. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) Støpslene til elektriske verktøyer må passe i stikkontakten. Aldri modifier støpselet på noen som helst måte. Ikke bruk skjøteledninger eller overgangsstøpsler med jordede elektroverktøyer.
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer og kjøleskaper. Risikoen for elektrisk støt er større når kroppen er jordnet.
- c) Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet. Vann i elektroverktøyer øker risikoen for elektrisk støt.
- d) Bruk aldri ledningen til å bære produktet eller til å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede og forvirte kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som egner seg for utendørs bruk. En ledning som egner seg for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) Hvis det er nødvendig å bruke verktøyet i et fuktig sted, bruk kretsbytter for å øke sikkerheten.

3) Personssikkerhet

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk verktøyet hvis du er trøtt eller påvirket av alkohol, andre rusmidler eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlige personskader.
- b) Bruk verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Støvmaske, sklisikre sko, hjelm og hørselsvern kan redusere risikoen for kvestelse.
- c) Unngå utilsiktet oppstart. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kopler til strømmen. Ikke bær elektroverktøyet med fingeren på bryteren eller kople til strømmen hvis bryteren er i på-posisjon, da det kan føre til ulykker.
- d) Fjern skrutrekkere eller skrunøkler før du slår på verktøyet. En skrunøkkel eller skrutrekker som befinner seg på en roterende del av verktøyet kan forårsake personskader.
- e) Ikke strekk deg for langt. Stå stabilt og hold alltid balansen. Det gjør at du har bedre kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.
- f) Kle deg riktig. Ikke bruk løse klær eller smykker. Sett opp løst hår. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker og langt hår kan ble trukket inn av bevegelige deler.
- g) Hvis det er mulig å montere utstyr for støvutsuging, må du sørge for at det koples til og brukes riktig. Slikt utstyr kan redusere støvrelaterte risikoer.

4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøyet

- a) Ikke bruk makt på verktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet. Et riktig verktøy gjør jobben bedre og tryggere i hastigheten det er laget for.
- b) Ikke bruk verktøyet hvis strømbryteren ikke fungerer riktig. Et verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) Trekk støpselet ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør og når du ikke skal bruke verktøyet. Slike sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at elektroverktøy starter utilsiktet.
- d) Hold verktøyet som ikke brukes utilgjengelig for barn og andre personer uten opplæring. Verktøyer er farlige i hendene til personer som ikke har fått opplæring.
- e) Kontroller at bevegelige deler ikke er forskjøvet eller har hengt seg opp, at ingen deler er defekte og at det ikke er noe annet som kan påvirke verktøyets funksjon. Hvis verktøyet er skadet, må det repareres før bruk. Mange ulykker er forårsaket av at verktøyet ikke er godt nok vedlikeholdt.
- f) Hold kutteverktøy skarpe og rene. Det er mindre sjanse for at riktig vedlikeholdte verktøyer med skarpe blader og kanter henger seg opp, og de er lettere å kontrollere.

g) Elektroværktøyer samt med tilbehør må bare brukes i samsvar med disse anvisninger. Det er også nødvendig å ta hensyn til arbeidet som man kommer til å utføre. Bruk av verktøyet til andre formåler enn det er beregnet for, kan føre til farlige situasjoner.

Oversikt over produktet

1. Borepatron uten nøkkel
2. Reguleringsring av kopling
3. Bryter for valg av rotasjonsretninga
4. Mykt håndtak
5. Strømbryter
6. Belysning
7. To-hastighet bryter
8. LCD visning av batterikapasitet
9. Batteri

Ikke alt tilbehør, som ble beskrevet eller vist på bildet er en del av settet

Tilbehør

DRILLE UTEN LEDNING 1,3Ah Li-ion - 1

Lader (ladningstid 3-5h) - 1

Vi anbefaler å kjøpe tilbehør i den samme butikken som verktøyet. Det er tilrådelig å kjøpe tilbehør av en god kvalitet fra velkjente firmaer. Tilbehør må være tilpasset til det utførte arbeidet. Mer opplysninger kan man finne på emballasjen av tilbehøret. Man kan også vende seg til butikkens personell.

Tekniske data

Nominell spenning	10,8V
Hastighet uten belastning	0-350/0-1200 RPM
Antall av koplingsposisjoner	20+1mm
Borepatronens diameter	0,8~10 mm
Maksimalt dreiemoment	12Nm
Maksimal diameter av huller drilt i	
-tre	13mm
-stål	6mm
Ladningstid	3-5h

BETJENING

1. På/Av –bryter med bremsefunksjon

Trykk på bryteren for å slå på, løsne bryteren for å slå av. Bryteren har en bremsefunksjon, som stanser borepatronen straks etter løsning av bryteren

2. Betjening av to-gir-tannhjul

Drillen har et to-gir tannhjul, som gjør det mulig å bore eller skru ved lav (markering 1) og høy (markering 2) hastighet. Glidebryter oppe på drillen gjør det mulig å endre hastighet. Ved lav hastighet arbeider drillen langsommere men har større sterke og høyere dreiemoment, ved høy hastighet er det omvendt.

Advarsel: Ikke anvend lav hastighet for lenge, fordi for mye varme kan akkumulere seg inne i verktøyet

3. Blokade av den på /av –bryteren

Den på /av –bryteren kan blokkere i av-posisjon. Det forminsker risikoen for ulykker. For å blokkere på/av - bryteren plasser bryteren for valg av rotasjonsretninga i sentral posisjon.

4. Valg av rotasjonsretninga (bilde E)

Bryter for valg av rotasjonsretninga befinner seg over den på/av bryteren. For å bore eller skrue inn bruker man fremmedgående retning markert med "<" tegn. Den omvendte retningen brukes bare for løsning av skruer og fjerning av fastklemte borer. For å blokkere denne bryteren, sett den i sentral posisjon.

Advarsel! Det er forbudt å endre rotasjonsretninga, når borepatronen dreier seg. Man må vente til den stanser.

5. Tilpassing av grepet uten nøkkel / fastgjøring av borer

Anvisninger angående fastgjøring av borer og annet tilbehør

- 1) blokker bryteren i av-posisjoner
- 2) grip bakhylse av patronen med ei hånd, og drei forgrepet mot urviseren med den andre hånda for å åpne
- 3) fastgjør boret eller annet tilbehør nede i grepet. Klemme ved å dreie grepet med urviserne med ei hånd og holde bakhylse av grepet med den andre hånda.

For å ta ut boret eller annet tilbehør, gjenta trinn 2

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

Ettevaatust! Lugege läbi kõik seadme kasutamist puudutavad juhised. Alltoodud ettekirjutuste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või raskeid kehavigastusi. Hoidke juhend alles. Edasises juhendis peetakse termini „elektritööriist” all silmas elektritoitel (toitejuhtmega) ja akutoitel (ilma toitejuhtmeta) tööriista.

1) Töökoht

a) Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna.

Korratus ja halb valgustus töökohas võivad põhjustada õnnetusi.

b) Tööriista on keelatud kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, kus võib leiduda kergestisüttivaid vedelike, gaase või tolmu.

Elektritööriistast eraldub sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud töötavast elektritööriistast eemal.

Tähelepanu hajumine võib viia kontrolli kaotamiseni elektritööriista üle.

2) Elektriohutus

a) Seadme pistik peab sobima pistikupesasse. Keelatud on pistikut mistahes viisil ümber teha.

Ärge kasutage koos maandatud tööriistadega adapterpistikuid.

b) Pistikupesasse sobivad ja ümbertegemata pistikud vähendavad elektrilöögi ohtu.

c) Vältige kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, ahjud ja külmkapid.

Kui seadmega töötava inimese keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.

d) Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest.

Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.

e) Ärge kasutage seadme kaablit muul eesmärgil. Ärge kasutage kaablit seadme kandmiseks, riputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kõrge temperatuuri, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.

Kahjustatud või sõlmes kaabel suurendab elektrilöögi ohtu.

f) Kui töötate seadmega välitingimustes, kasutage alati pikendusjuhet, mis on mõeldud kasutamiseks välitingimustes.

Välitingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

g) Kui tekib vajadus kasutada seadet niisketes tingimustes, kasutage rikkevoolukaitselüliti (RCD).

Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isikute ohutus

a) Olge tähelepanelik, jälgige toimuvat ja juhenduge elektritööriistaga töötades tervest mõistusest. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.

Seadmega töötamise ajal võib ka hetkeline tähelepanu hajumine viia tõsiste kehavigastusteni.

b) Kasutage kaitsevarustust. Kandke alati kaitseprille.

Tehtava töö iseloomule ja seadme kasutusviisile vastavate isikukaitsevahendite, nagu tolmuaitsemask, libisemislindlad tööjalanõud, kiiver või kõrvaklapid, vähendab kehavigastuste ohtu.

c) Ennetage seadme soovimatut käivitumist. Enne pistiku torkamist pistikupesasse veenduge, et seadme tööüliti on välja lülitatud asendis.

Sõrme hoidmine tööüliti seadme kandmise ajal ja sisselülitatud asendis tööülitiga seadme ühendamine vooluvõrku võib põhjustada õnnetusi.

d) Enne seadme sisse lülitamist eemaldage kõik reguleerimistööriistad ja võtmed.

Tööriista liikuvatesse osadesse jäänud reguleerimistööriistad ja võtmed võivad põhjustada kehavigastusi.

e) Elektritööriistaga töötamise ajal ärge kallutage ennast liigselt. Veenduge, et teie tööasend on ohutu ja säilitage tasakaal.

See tagab ootamatutes olukordades parema kontrolli seadme üle.

f) Riietuge tööks sobivalt.

Ärge kandke liiga avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad eemal

seadme liikuvatest osadest. Avarad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda seadme liikuvate osade vahele.

g) Kui tööriista külge on võimalik paigaldada tolmueemaldus- või tolmu kogumisseadmeid, veenduge, et need oleksid nõuetekohaselt kinnitatud ja et kasutaksite neid õigesti.

Nende seadmete kasutamine vähendab Tolmusaastet.

4) Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage iga töö jaoks just selleks otstarbeks mõeldud tööriista.**

Õigesti valitud ja vastavalt oma otstarbele kasutatav tööriist tagab parema töötulemuse ja suurema tööohutuse.

b) **Ärge kasutage elektritööriista, mida teie parasjagu ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas. Seadet ei juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.**

c) **Enne seadme reguleerimist, töötarvikute vahetamist või seadme käest panemist tõmmake toitejuhtme pistik pistikupesast välja.** See ettevaatusabinõu aitab vältida seadme soovimatut käivitumist.

d) **Elektritööriista, mida teie parasjagu ei kasuta, hoidke lastele kättesaamatus kohas. Seadet ei tohi kasutada isikud, kes ei suuda seda kontrollida, ja isikud, kes ei ole tutvunud käesoleva juhendiga.**

Piisava ettevalmistuseta isikute käes võib seade olla ohtlik.

e) **Hoidke oma elektritööriist korras. Veenduge, et seadme liikuvad osad saaksid vabalt kiikuda ega oleks blokeeritud, et seadme osad ei oleks pragunenud ega kahjustatud muul viisil, mis võiks mõjutada seadme nõuetekohast tööd. Seadme kahjustatud osad laske enne seadme kasutamist parandada.**

Sageli on õnnetuste põhjuseks just seadme ebapiisav hooldamine.

f) **Lõiketarvikud peavad olema teritatud ja puhtad.** Piisavalt hooldatud ja teravad

lõiketarvikud jäävad harvem kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista, nende töötarvikuid, lisaseadmeid jms alati kooskõlas käesoleva juhendiga ja seadme otstarbega. Arvestage seejuures töötingimuste ja tehtava töö eripäradega.** Elektritööriistade kasutamine ettenähtust erineval otstarbel võib põhjustada ohuolukordi.

Tööriista elementide nimekiri

- 1 Võtmeta padrun
2. Siduri reguleerimise võru
- 3 Pöörlemissuuna ümberlüüti
- 4 Pehme käepide
- 5 Töölüliti
- 6 Valgustus
- 7 2-astmeline käikude ümberlüüti
- 8 Aku mahtu näitav LCD-ekraan
9. Aku

Komplekti ei pruugi kuuluda kõik kirjeldatud või joonisel näidatud tarvikud

Tarvikud

JUHTMETA TRELL 1,3Ah Li-ion - 1

Laadija (laadimisaeg 3-5h) - 1

Soovitame osta tarvikud samast poest, kus ostsite tööriista. Kasutage tundud firmade kvaliteetseid tarvikuid.

Valige tarvikud vastavalt tehtava töö iseloomule. Täpsema info leiate tarvikute pakenditelt. Nõu võite küsida ka kaupluse töötajatelt.

Tehnilised andmed

Nominaalne pinge	10,8 V
Pöördekiirus tühikäigul	0-350/0-1200 RPM
Siduri asendite arv	20+1 mm
Puuripadrundi välimine läbimõõt	0,8~10 mm
Maksimaalne pöördemoment	12 Nm
Puuritavate aukude maksimaalne läbimõõt	
puidus	13 mm
terasest	6 mm
Laadimisaeg	3-5h

KASUTAMINE

1. Pidurifunktsiooniga töölüüti

Seadme sisselülitamiseks vajutage töölüüti alla ja väljalülitamiseks vabastage see. Töölüütil on ka pidurifunktsioon, mis peatab padruni kohe pärast töölüüti vabastamist.

2. 2-käigulise hammasülekande kasutamine

Trell on varustatud 2-käigulise hammasülekandegaga, mis võimaldab puurida ja kruvisid keerata madalatel (märgistus 1) või kõrgetel (märgistus 2) pööretel. Pöördekiirust saab muuta trelli ülaosas paikneva liuglüüti abil. Madalatel pööretel töötab trell aeglasemalt, aga tal on suurem võimsus ja kõrgem pöördemoment. Kõrgetel pööretel on kiirus suurem, võimsus ja pöördemoment aga madalamad.

Ettevaatust: Ärge kasutage tööriista liiga kaua madalatel pööretel, sest siis kuumeneb seade liigselt.

3. Lukustusnupp

Väljalülitatud seadme lukustamine vähendab õnnetuste ohtu. Töölüüti lukustamiseks seadke pöördesuuna lüüti keskmisesse asendisse.

4. Pöördesuuna muutmine (joonis E)

Töölüüti kohal paiknev ümberlüüti on mõeldud pöördesuuna muutmiseks. Puurimiseks ja kruvide sissekeeramiseks on mõeldud esineme pöörlemissuund tähistusega "<". Vastupidine pöörlemissuund tähistusega ">", on mõeldud ainult kruvide väljakeeramiseks ja kinnijäänud puuride vabastamiseks. Töölüüti lukustamiseks seadke ümberlüüti keskmisesse asendisse.

Ettevaatust! Ärge muutke pöörlemissuunda, kui padrun pöörleb. Oodake kuni see täielikult peatub.

5. Võtmeta padruni reguleerimine / puuride kinnitamine

Juhend puudutab puuride ja muude tarvikute kinnitamist.

1) Lukustage töölüüti väljalülitatud asendisse.

2) Padruni avamiseks võtke ühe käega kinni padruni tagumisest muhvist, teise käega aga keerake esimest padrunit kellaosuti liikumisele vastupidises suunas.

3) Paigaldage puur või muu tarvik padrunisse. Kinnikeeramiseks keerake ühe käega esimest padrunit kellaosuti liikumise suunas, hoides samal ajal teise käega padruni tagumisest muhvist.

Puuri või muu tarviku eemaldamiseks korrake 2. sammu.

WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego produktu, który został poddany naszym złożonym procedurom dotyczącym zagwarantowania jakości. Staraliśmy się jak najbardziej, ażeby dotarł on do Państwa w perfekcyjnym stanie. Aczkolwiek, w ewentualności napotkania jakiegos problemu, lub gdybyśmy mogli być pomocni w jakikolwiek sposób, proszę nie wahać się o zwrócenie się do naszego działu Obsługi Klienta. Odnośnie informacji związanych z najbliższym punkcie serwisowym, prosimy o korzystanie z numerów telefonicznych, podanych z tytu niniejszych instrukcji obsługi.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia elektrycznego, należy zawsze zastosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i odniesienia ran. Ważne jest dokładne przeczytanie niniejszych instrukcji obsługi, aby zrozumieć zakres zastosowania, ograniczenia i potencjalne ryzyka, związane z tym urządzeniem.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Producent daje gwarancję na to urządzenie na okres 2 lat począwszy od daty zakupu. Gwarancja ta nie dotyczy maszyn przeznaczonych do wynajmu. Zobowiązujemy się do wymiany ewentualnych części, które zostałyby uznane jako niedoskonałe w wyniku uszkodzeń lub defektów produkcji. W żadnym wypadku gwarancja nie pokrywa zwrotu kosztów lub płatności za szkody, bezpośrednie lub pośrednie. Poza tym, są wyłączone z gwarancji: akcesoria poddane zużyciu, niewłaściwemu stosowaniu, użytkowi w celach zawodowych oraz koszty poniesione na transport i opakowanie urządzenia, będące zawsze w kompetencji klienta. Ewentualne artykuły, przesłane w celu naprawy z transportem na koszt odbiorcy, nie zostaną zaakceptowane. Ponadto, rozumie się, że jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób zmodyfikowane lub użytkowane z akcesoriami nie zatwierdzonymi przez Producenta, gwarancja traci automatycznie ważność. Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności cywilnej za skutki niewłaściwego stosowania urządzenia lub za brak przestrzegania instrukcji dotyczących jego funkcjonowania, wyregulowania oraz utrzymania. Korzystanie z serwisu gwarancyjnego dopuszczalne jest tylko za okazaniem dokumentu zakupu w autoryzowanym serwisie obsługi po-sprzedaży. Zaleca się, aby natychmiast po zakupie, skontrolować, czy produkt jest cały, i uważnie przeczytać instrukcje obsługi przed jego użytkowaniem.

PRAWA

Gwarancja ta nie może być stosowana przeciwko ewentualnym prawom wynikającym ze statutu / z norm krajowych.

USUWANIE WYROBU

Kiedy ten produkt musi zostać wyeliminowany z powodu jego niezdatności do użytkowania lub z innych powodów, nie może on być usunięty tak jak normalne śmieci na wysypisku. W celu ochrony zasobów naturalnych oraz ażeby ograniczyć do minimum możliwość niebezpiecznego wpływu na środowisko, należy zająć się w odpowiedni sposób odzyskiem lub usunięciem tego wyrobu, poprzez dostarczenie go do miejscowego centrum zbioru odpadów lub do innego autoryzowanego ośrodka. W przypadku wątpliwości, należy się skonsultować z lokalną administracją, odpowiedzialną za zbiór i usuwanie śmieci, w celu uzyskania informacji o możliwych alternatywach odnośnie odzysku i/lub eliminacji wyrobu.

ROK PRODUKCJI

Producent umieszcza rok produkcji urządzenia na tabliczce znamionowej w formie kodu 0000/00, gdzie:
0000/00 - 4 pierwsze cyfry oznaczają rok produkcji
0000/00 - 2 ostatnie cyfry oznaczają kolejny tydzień roku w którym produkt został wyprodukowany
Przykład: 2011/10 (roku 2011/10 tydzień)

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA Przed przystąpieniem do pracy tego urządzenia, należy dokładnie zapoznać się, zrozumieć i przestrzegać zasad zawartych w niniejszej instrukcji, dostarczonych po to, by zagwarantować bezpieczeństwo tak operatora, jak i pobliskich osób, a także by zapewnić długą i bezpieczną eksploatację urządzenia. Należy nauczyć się, jak obsługiwać narzędzie elektryczne, zaznajomić się z limitami jego użytkowania i potencjalnym ryzykiem, jakie ono powoduje.

Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu, aby móc korzystać z niej w przyszłości.

Termin "elektronarzędzie" pojawiający się w niniejszej instrukcji obsługi, oznacza narzędzie elektryczne zasilane z sieci elektrycznej (z przewodem elektryczny) lub akumulatorem (bez przewodu zasilającego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Zadbaj o czyste i dobrze oświetlone stanowisko pracy. Nieporządek i źle oświetlone miejsce pracy może być przyczyną wypadku.
- b. Nie używać narzędzi elektrycznych w strefach, gdzie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru, związane z łatwo palnymi materiałami lub płynami, lakierami, farbami, benzyną, gazami lub pyłami łatwo palnymi o charakterze wybuchowym.
- c. Uważać na dzieci oraz osoby postronne. Dzieci oraz osoby postronne powinny przebywać z dala od strefy roboczej, gdyż chwila nieuwagi może wpłynąć na utratę panowania nad narzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne.

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym, Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazd obniża ryzyko porażenia prądem.
- b. Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami typu rury, grzejniki, kuchenki, lodówki. Zmniejsz ryzyko porażenia prądem elektrycznym unikając uziemienia ciała użytkownika.
- c. Nie wystawiać narzędzia elektrycznego na deszcz, ani też nie używać go w sytuacjach, gdzie mogłoby się zamoczyć lub zawilgocić. Przedostawanie się wody do środka elektronarzędzia może być przyczyną porażenia elektrycznego.
- d. Nie należy używać przewodu elektronarzędzia do przenoszenia, ciągnięcia, wieszania jak również wyciągania wtyczki z gniazda pociągając za przewód. Uszkodzony lub zaplątany przewód może być przyczyną porażenia prądem.
- e. W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- j. Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób.

- a. Podczas pracy zachowaj czujność, obserwuj uważnie i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia gdy jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Chwila nieuwagi użytkownika może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- b. Podczas wykonywania prac należy zawsze stosować środki ochrony osobistej, takie jak: okulary ochronne, rękawice, maskę, nauszники, buty zabezpieczające i przeciwślizgowe. Nie zakładać wiszącej odzieży lub biżuterii i zebrać długie włosy tak, aby uniknąć ich zaplątania się w części maszyny, będące w ruchu.
- c. Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu urządzenia. Przed przystąpieniem do pracy (włożeniem wtyczki do gniazda lub podłączeniem do akumulatora) należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji "Wyłączone". Trzymanie palca na wyłączniku podczas podłączania lub przenoszenia urządzenia, gdy przycisk jest w pozycji "Włącz" może stać się przyczyną wypadku.
- d. Przed włączeniem elektronarzędzia zdemontuj narzędzia nastawcze i klucze. Pozostawienie klucza lub klina regulującego połączonego z ruchomymi częściami mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

Zadbaj o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Nie wychylaj się.

- e. Ułatwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Noś odpowiednie ubranie. Nie zbliżaj włosów, luźnych ubrań ani rękawic do ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w poruszające części.
- g. Jeżeli jest możliwość podłączenia urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się czy są one zamontowane prawidłowo. Używanie tego typu urządzeń może zmniejszyć niebezpieczeństwo wynikające z obecności pyłów.

4. Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia.

- a. Nie należy przeciążać elektronarzędzia i używać do pracy zgonie z jego przeznaczeniem. Odpowiedni dobrane urządzenie zwiększy wydajność i bezpieczeństwo pracy.
- b. Nie należy pracować z elektronarzędziem które ma uszkodzony włącznik / wyłącznik. Nie prawidłowo działający przycisk stanowi zagrożenie i należy go naprawić.
- c. Przed przystąpieniem do regulacji urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub odłączyć akumulator. Zastosowanie się do tych środków ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- c. Wyłączone elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie znają urządzenia i nie zapoznały się z niniejszymi zasadami bezpieczeństwa. Elektronarzędzie w rękach osoby niedoświadczonej stanowi niebezpieczeństwo.
- e. Koniecznie konserwuj elektronarzędzie. Kontroluj czy części ruchome prawidłowo działają i nie są zablokowane.

PRZEZNACZENIE ZGODNIE Z ZASTOSOWANIEM.

Wiertarko-wkrętarka to ręczne narzędzie z napędem akumulatorowym. Jest niewielka, lekka i poręczna. Idealna do wiercenia otworów w drewnie, metalu o małych średnicach oraz wkręcania wkrętów w karton gips, drewno.

Lista elementów

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Uchwyt bez klucza | 6 Oświetlenie |
| 2. Pierścień nastawy sprzęgła | 7 Przełącznik 2-biegowy |
| 3 Przełącznik zmiany kierunku rotacji | 8 Ekranik LCD wskazujący pojemność baterii |
| 4 Miękki uchwyt | 9. Akumulator |
| 5 Wyłącznik | |

Nie wszystkie akcesoria, które zostały opisane lub znajdują się na obrazku wchodzą w skład zestawu

Akcesoria

WIERTARKA BEZPRZEWODOWA 1,3Ah Li-ion -1

Ładowarka (czas ładowania 3-5h) - 1

Zalecamy kupowanie akcesoriów w tym samym sklepie, co narzędzia. Należy kupować dobrej jakości akcesoria znanych firm. Akcesoria należy dobierać do rodzaju wykonywanej pracy. Więcej informacji można znaleźć na opakowaniu akcesoriów. Pomocy może udzielić także personel sklepu.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe	Poziom ciśnienia dźwiękowego	LPA 62 dB(A) Kpa = 3 dB(A)
Predkość obr. bez obciążenia 10,8 V	Poziom mocy dźwiękowej	LWA 73 dB(A) Kwa = 3 dB(A)
Czas ładowania 0-350 min-1 / 0-1200 min-1	Poziom wibracji	1,66 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Liczba przełożeń sprzęgła 3 - 5 h	Waga	1,2 kg
Uchwyt wiertarski 20 + 1	Maks. parametry wiercenia:	
Maks. moment obr. 0,8 - 10 mm	Drewno	13 mm
12 Nm	Metal	6 mm

OBSŁUGA

1. Wyłącznik z funkcją hamulcową

Wcisnąć, aby włączyć i zwolnić, aby wyłączyć. Wyłącznik posiada funkcję hamulcową, która zatrzymuje uchwyt natychmiast po zwolnieniu wyłącznika.

2. Obsługa 2-biegowej przekładni zębatej

Wiertarka posiada 2-biegową przekładnię zębatą, która umożliwia wiercenie i wkręcanie na niskich (oznaczenie 1) oraz wysokich (oznaczenie 2) obrotach. Umieszczony na górze wiertarki przełącznik suwakowy umożliwia zmianę prędkości. Na niskich obrotach wiertarka pracuje wolniej, ale posiada większą moc i wyższy moment obrotowy. Na wysokich obrotach prędkość będzie wyższa, ale moc i moment obrotowy niższe.

Ostrzeżenie: Nie używać narzędzia zbyt długo na niskich obrotach, ponieważ wewnątrz urządzenia gromadzi się zbyt dużo ciepła.

3. Przycisk blokady

Zablokowanie wyłączanego urządzenia, zmniejszy prawdopodobieństwo wypadku. Aby zablokować wyłącznik, ustawić wybierak kierunku obrotów w środkowym położeniu.

4. Zmiana kierunku obrotów

Umieszczony nad wyłącznikiem przełącznik służy do zmiany kierunku rotacji. Do wiercenia i wkręcania służy przedni kierunek obrotów, oznaczony "<". Odwrotny kierunek obrotów, oznaczony ">", służy tylko do usuwania śrub i zwalniania zaciętych świdrów wiertniczych. Aby zablokować wyłącznik, należy ustawić przełącznik w środkowym położeniu.

Ostrzeżenie! Nie wolno zmieniać kierunku obrotów, gdy uchwyt się obraca. Należy poczekać, aż się zatrzyma.

5. Dopasowywanie uchwytu bez klucza/mocowanie wiertła

Instrukcje dotyczące mocowania wiertła i innych akcesoriów.

1) Zablokować wyłącznik w pozycji wyłączonej.

2) Chwycić jedną tylną tuleję uchwytu, a drugą obrócić przedni uchwyt przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć.

3) Zamontować wiertło lub inny osprzęt w dole uchwytu. Zaciśnąć, jedną ręką obracając przedni uchwyt zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, a drugą trzymając tylną tuleję uchwytu

Aby wyjąć wiertło lub inny osprzęt, należy powtórzyć krok 2.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Следует внимательно ознакомиться с полным содержанием инструкции.

Несоблюдение указанных ниже рекомендаций может стать причиной поражения током, возникновения пожара и/или тяжелых телесных повреждений. Инструкцию следует сохранить для использования в будущем.

Используемое в дальнейшем выражение 'электроинструменты' относится к инструментам, получающим питание электрическим током (с проводом питания), а также к инструментам, работающим на аккумуляторе (без провода питания).

2) Место работы

а) Место работы должно содержаться в чистоте и иметь хорошее освещение. Беспорядок и неосвещенное место работы могут быть причиной несчастных случаев.

б) Инструменты нельзя использовать во взрывоопасных местах, в которых находятся, например, легковоспламеняющиеся жидкости, газы и присутствует пыль.

Электроинструменты производят искры, которые могут привести к воспламенению пыли или паров.

с) Во время работы электроинструмент следует держать на безопасном расстоянии от детей и других лиц. Невнимательность может привести к потере контроля над инструментом.

3) Электрическая безопасность

а) Вилка прибора должна соответствовать гнезду электропитания.

Нельзя каким-либо образом модифицировать вилок.

Не следует употреблять вилок-адаптеров вместе с заземленными инструментами.

Немодифицированные вилки, соответствующие гнезду, уменьшают риск поражения током

б) Следует избегать контакта с заземленными поверхностями такими, как трубы, обогреватели, печи и холодильники. В таких случаях увеличивается риск поражения током, когда тело человека заземлено.

с) Прибор следует предохранять от дождя и влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения током.

д) Никогда не следует использовать провод прибора для других целей. Никогда не следует использовать провод для перемещения прибора, подвешивания или изъятия вилки из гнезда. Провод следует держать вдали от источников высоких температур, масла, острых краев или подвижных частей прибора. Поврежденные или запутанные провода увеличивают риск поражения током.

е) В случае использования прибора на открытом воздухе следует применять удлинитель, допущенный к использованию вне помещений.

Использование допущенного к использованию вне помещений провода уменьшает риск поражения током.

ф) При необходимости использования электроинструмента во влажном месте, рекомендуем воспользоваться дифференциальным выключателем (RCD). Использование дифференциального выключателя уменьшает риск поражения электрическим током.

3) Безопасность людей

а) Во время работы с электроинструментом следует быть внимательным и сосредоточенным. Не следует пользоваться прибором, в случае усталости или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.

Момент невнимательности при пользовании прибором может привести к серьезным телесным повреждениям.

б) Следует пользоваться средствами защиты. Всегда пользоваться защитными очками.

Использование персональных средств защиты, таких как противопыльная маска, противоскользкая рабочая обувь, каска или наушники, в зависимости от вида и места применения электроинструмента уменьшает риск получения телесных повреждений.

с) Предотвращать случайное включение инструмента. Перед вложением вилки в гнездо следует убедиться, что выключатель/выключатель выключен. Придерживание пальца на выключателе во время переноса устройства или подключение его к току при включенном выключателе может стать причиной несчастного случая.

д) Прежде чем инструмент будет включен, следует снять накладные элементы и ключи. Инструмент или ключ, которые находятся в подвижных частях инструмента могут привести к получению телесных повреждений.

е) Во время работы с инструментом нельзя сильно наклоняться над инструментом. Заботиться о безопасном месте работы и всегда удерживать равновесие. Это обеспечит лучший контроль работы в непредвиденных ситуациях.

- f) **Одеваться в соответствии с выполняемым видом работ. Нельзя носить свободную одежду или бижутерию. Волосы, одежду и рукавицы следует держать вдали от подвижных частей.** Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в подвижные части инструмента.
- g) **В случае установки аспирационных или улавливающих устройств, следует убедиться, правильно ли они подключены и правильно ли работают.** Использование этих устройств уменьшает угрозу, вызванную присутствием пыли.
- 4) **Эксплуатация и техобслуживание электроинструмента.**
- a) **Нельзя перегружать инструмент. Для работы нужно употреблять электроинструмент, который для этого предназначен.** Соответствующим образом подобранный инструмент выполнит работу лучше и безопаснее, если будет использован согласно предназначению.
- b) **Не использовать прибор, если его выключатель не действует правильно.** Каждый инструмент, работу которого нельзя контролировать при помощи выключателя, потенциально опасен и должен быть немедленно отремонтирован.
- c) **Перед регулировкой прибора, заменой аксессуаров или откладыванием инструмента следует вынуть вилку из гнезда.** Это предотвратит непреднамеренное включение прибора.
- d) **Неиспользуемые электроинструменты следует хранить вне досягаемости детей. Приборами не должны пользоваться лица, которые не умеют ими пользоваться или которые не ознакомились с указанными в данной инструкции рекомендациями.** Использование электроинструментов лицами, не имеющими соответствующего опыта, может быть опасным.
- e) **Следует заботиться о своих электроинструментах. Следует контролировать, правильно ли функционируют и не блокируются ли подвижные части прибора, проверять, нет ли треснувших или поврежденных частей, которые могли бы негативно повлиять на правильное функционирование прибора. Перед использованием прибора поврежденные части следует сдать в ремонт.** Многие несчастные случаи являются результатом неправильного ухода и техобслуживания инструмента.
- f) **Режущие инструменты должны быть наточенными и чистыми.** Режущие инструменты с острыми режущими краями, которым обеспечен старательный уход, блокируются реже и их работу легче контролировать.
- g) **Электроинструменты, оснащение, дополнительные инструменты и т.д. следует использовать согласно рекомендациям данной инструкции и в соответствии с предназначением прибора. При этом следует учитывать условия работы и планируемые действия.** Использование электроинструментов для других работ может стать причиной опасных ситуаций.

Список элементов

- 1 Бесключевой патрон
2. Колесо регулировки муфты
- 3 Переключатель изменения направления ротации
- 4 Мягкий держатель
- 5 Выключатель
- 6 Освещение
- 7 2-позиционный переключатель
- 8 ЖК дисплей индикации состояния аккумулятора
9. Аккумулятор

Не все аксессуары, которые были описаны или показаны на рисунке, входят в комплект прибора.

Аксессуары

БЕСПРОВОДНАЯ ДРЕЛЬ 1,3Ah Li-ion	1
Зарядное устройство (время зарядки 3-5 ч.)	1

Рекомендуем покупать аксессуары в том же магазине, что инструменты. Следует покупать инструменты хорошего качества известных фирм. Аксессуары следует подбирать к виду выполняемых работ.

Подробную информацию можно найти на упаковке аксессуаров. Помощь Вам может также оказать персонал магазина.

Технические данные

Номинальное напряжение	10,8 В
Скорость холостого хода	0-350/0-1200 об./мин.
Количество положений муфты	20+1 мм
Диапазон диаметров сверла	0,8~10 мм
Макс. крутящий момент	12 Nm
Максимальный диаметр отверстий в	
дереве	13 мм
стали	6 мм
Время зарядки	3-5 ч.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Выключатель с функцией торможения

Нажать для включения и отпустить для выключения. Выключатель имеет функцию торможения, которая задерживает рукоятку немедленно по замедлению выключателя.

2. Обслуживание 2-позиционной зубчатой передачи

Дрель имеет 2-позиционную зубчатую передачу, которая дает возможность сверления и вкручивания на низких (обозначение 1) и высоких (обозначение 2) оборотах. Размещенный в верхней части дрели сдвижной переключатель дает возможность изменения скорости. На низких оборотах дрель работает более медленно, но имеет большую силу и высший крутящий момент. На высоких оборотах скорость будет более высокая, но мощность и крутящий момент более низкий.

Внимание: Не употреблять инструмент слишком долго на низких оборотах, поскольку внутри устройства накапливается слишком много тепла.

3. Кнопка блокировки

Блокирование выключенного прибора уменьшит вероятность несчастного случая. Чтобы заблокировать выключатель, установите определитель направления оборотов в центральном положении.

4. Изменение направление оборотов (см. рис. E)

Расположенный над выключателем переключатель предназначен для изменения направления ротации. Для сверления и вкручивания служит переднее направление оборотов, отмеченное "<". Обратное направление оборотов, отмеченное ">", служит только для удаления болтов и освобождения застрявших сверл. Для того чтобы заблокировать выключатель, следует установить переключатель в центральном положении.

Внимание! Нельзя изменять направление оборотов, когда рукоятка вращается. Следует подождать, пока она не остановится.

5. Подбор рукоятки без ключа/прикрепление сверл

Инструкции на тему крепления сверл и других аксессуаров.

- 1) Заблокировать выключатель в выключенном положении.
- 2) Придерживать одну заднюю втулку держателя, а второй повернуть переднюю рукоятку против часовой стрелки, чтобы открыть.

3) Установить сверло или другое оснащение внизу рукоятки. Зажать одной рукой вращая переднюю рукоятку по часовой стрелке, а второй придерживая заднюю втулку рукоятки.

Для того чтобы вынуть сверло или другое оснащение следует повторить шаг 2.

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Brīdinājums! Rūpīgi izlasiet visus noteikumus.

Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. Pēc izlasīšanas uzglabājiēt šos noteikumus turpmākai izmantošanai. Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

2) Darba vieta

a) Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota. Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā. Darba laikā elektroierīces nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

c) Lietojot elektroinstrumentu, neaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai. Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

1) Elektrodrošība

a) Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai.

Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt.

Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzemējuma ķēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

b) Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem. Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

c) Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā. Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

d) Nedrīkst lietot elektrokabeļu citiem mērķiem. Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa, neraugoties aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiēt elektrokabeļi no karstām temperatūrām, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezgļojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

e) Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiēt tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta. Lietojot elektrokabeļi, kas piemēroti darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

f) Ja elektroierīci tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiēt tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD). Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) Personiska drošība

a) Darba laikā saglabājiēt paškontroli un rīkojiēties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājiēt ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

b) Izmantojiēt individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Vienmēr nēsājiēt aizsargbrilles. Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroierīces tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

c) Nepieļaujiēt elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroierīces pievienošanas elektrotīklam pārlicinieties, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.

d) Pirms ierīces ieslēgšanas neizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas. Instruments vai atslēga, kas ierīces ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.

e) Strādājiēt ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiēt drošu darba pozīciju un līdzsvaru. Tas atvieglos ierīces vadību neparedzētās situācijās.

f) Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiēt brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniēt matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties ierīces kustīgajās daļās.

g) Ja elektroierīces konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/ uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos. Pielietojot tādu instrumentu, samazinās putekļu kaitīgā ietekme.

4) Elektroierīces lietošana un apkope

a) **Nepārslogojiet ierīci. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Attiecīgi izvēlēta elektroierīce darbosies labāk un drošāk, ja ir lietota saskaņā ar piemērotību.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Katra elektroierīce, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

c) **Pirms elektroierīces regulēšanas, darbinstrumenta nomaiņas vai ierīces glabāšanas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla.** Šādi iespējams samazināt elektroierīces nejaušas ieslēgšanās risku.

d) **Elektroierīci, kas netiek darbināta, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem. Ierīci nevar lietot personas, kuras neprot rīkoties ar instrumentu vai nesalasīja lietošanas instrukciju.** Ja elektroierīci lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

e) **Rūpīgi veiciet elektroierīces apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.

f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi koptas ierīces, kas apgādātas ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroierīces lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Elementu saraksts

1. Bezatslēgas urbpatrona
2. Gredzens sajūga regulēšanai
3. Griešanās virziena pārslēdzējs
4. Mīksts rokturis
5. Slēdzis
6. Apgaismošana
7. 2-ātrumu pārslēdzējs
8. LCD ekrāns baterijas kapacitātes norādīšanai
9. Akumulators

Ne visi aksesuāri, kuri ir aprakstīti vai atrodas uz ilustrācijas, atrodas komplektā

Aksesuāri

BEZVADU URBJMAŠĪNA 1,3Ah Li-ion	1
Lādētājs (uzlādēšanas laiks 3-5 st.)	1

Rekomendējam pirkt aksesuāru veikalā, kur bija pirkti ierīce. Pirkiet labas kvalitātes aksesuārus, kuru ražo pazīstamas firmas. Aksesuāru lūdzam izvēlēties veikta darba veidam. Sīkāka informācija atrodas uz aksesuāru iepakojuma. Jums var palīdzēt arī veikala personāls.

Tehniskie parametri

Nomināls spriegums	10,8V
Griešanas ātrums bez noslogojuma	0-350/0-1200 RPM
Sajūga pozīciju skaits	20+1 mm
Urbpatronas iekšējais diametrs	0,8~10 mm
Maksimāls griezes moments	12 Nm
Urbta cauruma maksimālais diametrs sekojošos materiālos:	
koksne	13 mm
tērauds	6 mm
Uzlādēšanas laiks	3-5 st.

APKALPOŠANA

1. Slēdzējs ar bremzes funkciju

Piespiediet, lai ieslēgt, un atbrīvot, lai izslēgt. Slēdzējam ir bremzes funkcija, lai apturēt urbpatronu nekavējoties pēc slēdzēja atbrīvošanas.

2. 2-ātrumu sajūga apkalpošana

Urbjmašīna ir apgādāta ar 2-ātrumu zoba pārnēsumu, kurš ļauj urbt caurumus un ieskrūvēt skrūves ar zemiem (apzīmējums 1) un augstiem (apzīmējums 2) apgriezieniem. Novietots uz urbjmašīnas augšējās daļas pārbīdāms pārslēdzējs atļauj mainīt ātrumu. Ar zemāku ātrumu ierīce strādā lēnāk, bet ar lielāku jaudu un augstāku griezes momentu. Ar augstāku ātrumu apgriezienu skaits būs lielāks, bet jauda un griezes moments būs zemāki.

Brīdinājums: Nedrīkst pārāk ilgi lietot ierīci ar zemu ātrumu, jo ierīce var pārkarst.

3. Blokādes poga

Izslēgtas ierīces nobloķēšana ļauj samazināt nelaimes gadījuma risku. Lai nobloķēt slēdzēju, virziena pārslēdzēju uzstādiet vidus pozīcijā.

4. Griešanas virziena mainīšana (sk. Zīm. E)

Novietots virs slēdzēja pārslēdzējs ir paredzēts griešanas virziena mainīšanai. Urbšanai un ieskrūvēšanai ir paredzēts griešanas virziens, apzīmēts ar "<". Pretējs griešanas virziens, apzīmēts ar ">", ir paredzēts tikai skrūves atskrūvēšanai un bloķētu urbju noņemšanai. Lai nobloķēt slēdzēju, pārslēdzēju uzstādiet vidus pozīcijā.

Brīdinājums! Pārslēdziet griešanās virzienu tikai tad, kad instruments ir pilnībā apstājies. Pagaidiet līdz pilnīgai apstāšanās.

5. Bezatslēgas urbpatronas pielāgošana / urbju stiprināšana

Urbju un citu aksesuāru stiprināšana.

1) Nobloķējiet slēdzēju izslēgtā pozīcijā.

2) Paķeriet ar vienu roku aizmugurēju turētāja uznavu, un ar otru pagriezt priekšpusē turētāju pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai atvērt.

3) Uzstādiet urbju vai citu aksesuāru turētāja apakšā. Spiest, ar vienu roku griežot priekšpusē turētāju pulksteņrādītāja virzienā, un ar otru turēšot aizmugurēju patronas uznavu

Lai noņemt urbju vai citu aksesuāru, atkārtot 2. posmu.

BENDROSIOS DARBO SAUGOS INSTRUKCIJOS

DĖMESIO! Perskaitykite visas nuorodas. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti. Išsaugokite naudojimo instrukciją. Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka 'elektrinis įrankis' apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

2) Darbo vieta

a) Palaikykite švarą ir tvarką darbo vietoje.

Pasirūpinkite tinkamu darbo vietos apšvietimu.

Netvarka ar blogai apšviesta darbo vieta gali Tati nelaimingų atsitikimų priežastimi.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio aplinkoje, kurioje gresia sprogimo pavojus, šalia pvz. degių skysčių, dujų ir dulkių.**

Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir kitiems asmenims.**

Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

4) Elektrosauga

a) **Maitinimo laido kištukas turi atitikti elektros lizdotipą. Kištuko joku būdu negalima modifikuoti.**

Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais prietaisais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros lizdo tipui, sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.

c) **Saugokite įrankį nuo lietaus ir drėgmės.**

Jei vanduo patenka į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio rizika.

d) **Niekada nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.**

Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.

f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite įžeminimo grandinės pertraukiklį (RCD).** Naudojant įžeminimo grandinės pertraukiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Žmonių sauga

a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus.**

Akimirkšnio neatidumas naudojant prietaisą gali Tati rimtų kūno sužalojimų priežastimi.

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visuomet užsidėkite apsauginius akinius.**

Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz. priešdulkinę kaukę, neslystančius darbo batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones, rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies ir paskirties elektriniais įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.

c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami kištuką prie elektros lizdo įsitikinkite, kad įjungiklis/išjungiklis yra išjungtas.**

Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.**

Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti kūno sužalojimų priežastimi.

e) **Darbo metu negalima per daug lenktis. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.

f) **Darbo metu dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių ir juvelyrinių papuošalų.**

Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.

Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.**

Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) **Neperkraukite įrankio. Darbui naudokite elektinį įrankį tik pagal paskirtį.**

Gerai pasirinktas įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, jeigu bus naudojamas pagal paskirtį.

b) **Nenaudokite įrankio su sugedusiu jungikliu.**

Kiekvienas prietaisas, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš atidėdami prietaisą, iš elektros lizdo ištraukite kištuką.**

Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius sandėliuokite vaikams neprieinamoje vietoje.**

Draudžiama dirbti su įrankiu nemokantiems juo naudotis asmenims arba tiems, kurie neperskaitė šias instrukcijas.

Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite savo elektrinius įrankius. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą. Prieš vėl naudojant įrankį pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos.**

Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.**

Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje ir įrankio paskirtyje. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.**

Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.

Elementų sąrašas

- 1 Beraktis griebtuvas
2. Sankabos nustatymo žiedas
- 3 Sukimosi krypties perjungiklis
- 4 Minkšta rankena
- 5 Išjungiklis
- 6 Apšvietimas
- 7 Dviejų greičių perjungiklis
- 8 LCD ekranėlis rodantis baterijos talpą
9. Akumuliatorius

Ne visi priedai, aprašyti arba esantys piešinyje, įeina į komplektą

Priedai

BELAIDIS GRĘŽTUVAS 1,3Ah Li-ion	1
Įkroviklis (įkrovimo laikas 3-5h)	1

Rekomenduojame pirkti priedus toje pačioje parduotuvėje, kur parduodami įrankiai. Pirkite žinomų firmų geros kokybės aksesuarus. Priedus rinkites atsižvelgdami į atliekamo darbo pobūdį. Daugiau informacijos rasite ant aksesuarų pakuočių. Taip pat gali padėti parduotuvės pardavėjai.

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	10,8V
Tuščiosios veiklos sukimo greitis	0-350/0-1200 RPM
Sankabos padėčių skaičius	20+1mm
Griebtuvo vidinis skersmuo	0,8~10 mm
Maksimalus sukimo momentas	12Nm
Maksimalus gręžiamos skylės dydis:	
medienoje	13mm
pliene	6mm
Įkrovimo laikas	3-5h

NAUDOJIMAS

1. Išjungiklis su stabdymo funkcija

Paspauskite tam, kad įjungti ir paleiskite, kad išjungti. Išjungiklis turi stabdymo funkciją, kuri iš karto sustabdo griebtuvą paleidus išjungiklį.

2. 2-jų greičių krumpliaračio naudojimas

Gręžtuvas turi 2-jų greičių krumpliaratį, kurio dėka įmanomas gręžimas ir įsukimas esant žemoms (pažymėta 1) ir aukštoms (pažymėta 2) apsuksoms. Norėdami pakeisti greitį, spauskite gręžtuvo viršuje esantį slankųjį perjungiklį. Gręžtuvas žemoms apsuksoms dirba lėčiau, bet turi didesnę galią ir aukštesnį sukimo momentą. Gręžtuvo darbo greitis esant aukštoms apsuksoms bus didesnis, bet galia ir sukimo momentas žemesni.

Įspėjimas: Nenaudokite įrankio per ilgai esant žemoms apsuksoms, nes prietaiso vidus stipriai įkaista.

3. Blokavimo mygtukas

Išjungto prietaiso blokavimas sumažins nelaimingo atsitikimo tikimybę. Norėdami užblokuoti išjungiklį, nustatykite sukimosi krypties reguliatorių į vidurinę padėtį.

4. Sukimosi krypties keitimas (žiūr. Pieš. E)

Virš gręžtuvo išjungiklio yra perjungiklis skirtas sukimosi krypties keitimui. Sukimosi kryptis į priekį, pažymėta "<", skirta gręžimui ir įsukimui. Priešinga reversinė sukimosi kryptis, pažymėta ">", skirta tik varžtų ir užstrigusių grąžtų išsukimui. Norėdami užblokuoti išjungiklį, nustatykite sukimosi krypties perjungiklį į vidurinę padėtį.

Įspėjimas! Draudžiama keisti sukimosi kryptį, kai griebtuvas sukasi. Palaukite, kol sustos.

5. Beraktinio griebtuvo reguliavimas/grąžtų įstatymas

Grąžtų ir kitos papildomos įrangos montavimo nuorodos.

1) Užblokuoti išjungiklį padėtyje „išjungta“.

2) Norėdami atidaryti, viena ranka sučiupkite griebtuvo užpakalinę įvorę, o kita pasukite priekinį laikiklį prieš laikrodžio rodyklę.

3) Užmontuokite grąžtą arba kitą papildomą įrangą griebtuvo apačioje. Užspauskite, viena ranka sukdami priekinį laikiklį pagal laikrodžio rodyklę, o kita laikydami griebtuvo užpakalinę įvorę.

Norėdami išimti grąžtą arba kitą papildomą įrangą, pakartokite žingsnį 2.

ALLMÄNNA SÄKERHETSREGLER

OBS! Läs noggrant alla instruktioner.

Om man inte följer dessa säkerhetsregler finns det risk att det kan förekomma elektriska stötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Behåll bruksanvisningen.

Begreppet "elverktyg" som används vidare i bruksanvisningen hänvisar till eldrivna verktyg (med elnätssladd) och batteridrivna sladdlösa verktyg (utan sladd).

1) Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen ren och välupplyst. Stökig arbetsplats och dålig belysning kan orsaka olyckor.

b) Använd inte verktyget där det förekommer en explosionsrisk, t ex i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller gaser.

c) När du arbetar med verktyget, håll det borta från barn och andra människor. Brist på uppmärksamhet kan orsaka att du förlorar kontrollen över verktyget.

2) Elsäkerhet

a) Det elektriska verktygets stickkontakt måste passa uttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter med jordade verktyg. Omodifierade stickkontakter som passar uttag minskar risken för elstöt.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för chock när människokroppen är jordad.

c) Verktyget måste skyddas mot regn och fukt. Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

d) Använd aldrig elsladden på olämpligt sätt. Använd aldrig sladden att bära eller hänga verktyget. Dra aldrig sladden ur vägguttaget. Elsladden bör hållas borta från värme, olja, skarpa kanter eller verktygets rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.

e) Om du använder verktyget utomhus, använd en förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk. Med sladd godkänd för utomhusbruk minskar risken för elstöt.

f) Om du måste använda verktyget på ett fuktigt ställe, använd jordfelsbrytare (JFB). Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3) Säkerhet av människor

a) Var vaksam, se vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av verktyget kan leda till allvarliga kroppsskador.

b) Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon och personlig skyddsutrustning, såsom skyddsmask, hals säkra arbetsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användningsområde minskar risk för skador.

c) Undvik att oavsiktliga starta verktyget. Innan du placerar kontakten i eluttaget kontrollera att strömbrytaren är i av-positionen. Att hålla fingret på strömbrytaren när man bär verktyget, såsom att koppla verktyget till elnätet med strömbrytaren påslagen kan orsaka olyckor.

d) Innan elverktyget slås på ska alla skiftnycklar och andra verktyg tas bort. Verktyg eller nycklar som befinner sig i elverktygets rörliga delar kan orsaka skador.

e) När du arbetar med verktyget får du inte böja dig över det för mycket. Se till att du behåller bra arbetsställning och balans. Detta ger en bättre kontroll över verktyget i oväntade situationer.

f) Klä dig rätt för jobbet. Använd inte vida kläder eller smycken. Hår, kläder och handskar ska hållas borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) Om det är möjligt att montera utrustning för dammsugning, se till att den är ordentligt ansluten och används på rätt sätt. Användning av dessa anordningar minskar dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av elverktyget

a) Överbelasta inte maskinen. Använd lämpligt verktyg, som är avsett för ditt ändamål. Korrekt valda verktyg utför arbetet bättre och säkrare om de används enligt deras avsedda ändamål.

b) Använd inte verktyget om strömbrytaren inte fungerar bra. Varje verktyg, som inte kan kontrolleras av strömbrytare är potentiellt farligt och bör repareras.

c) Innan verktyget justeras, tillbehör byts eller verktyget läggs åt sidan ska stickkontakten dras ur vägguttaget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att verktyget startas oavsiktlig.

d) Elverktyg som inte används ska förvaras oåtkomligt för barn. Verktyg bör inte användas av personer som inte kan hantera dem eller som inte har tagit del av dessa bruksanvisningar. Användning av elverktyg av oerfarna personer kan vara farligt.

e) Ta hand om dina elverktyg. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte låst sig,

samt att delarna inte är spruckna eller skadade. Detta kan påverka deras funktioner. Skadade komponenter ska repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhåll av elverktyg.

f) Håll skärverktyg vassa och rena. Välskötta skärverktyg med skarpa skäreggar låser sig sällan och är lättare att kontrollera.

g) Elverktyg, tillbehör, extra verktyg mm bör användas enligt deras ändamål och i enlighet med bruksanvisningar. Man måste ta hänsyn till arbetsvillkor och arbetet som skall utföras. Användning av verktyg som inte överensstämmer med deras ändamål kan leda till farliga situationer.

Lista över delar och tillbehör

1. Handtag utan nyckel
2. Kopplingsring
3. Knapp för ändring av rotationsriktning
4. Mjukt grepp
5. Strömbrytare
6. Belysning
7. 2-stegs omkopplare
8. LCD-display som anger batterikapacitet
9. Batteri

I satsen ingår inte alla tillbehör som har beskrivits eller är på bilden.

Tillbehör

SLADDLÖS BORRMASKIN 1,3 Ah Li-ion	1
Laddare (laddningstid 3-5h)	1

Vi rekommenderar att köpa tillbehör i samma butik som verktyget. Tillbehören ska vara av bra kvalitet och kända märken. Tillbehör bör väljas i enlighet med typ av arbete som ska utföras. Ytterligare information finns på tillbehörsförpackning. Personalen i affären kan också hjälpa till.

Specifikation

Spänning	10,8 V
Hastighet	0-350/0-1200 v/min
Antal kopplingslägen	20+1mm
Inre diameter på borrhjulsaxel	0,8 ~ 10 mm
Maximalt vridmoment	12 Nm
Maximal diameter på hål i trä	13mm
stål	6mm
Laddningstid	3-5h

ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

1. Strömbrytare med bromsfunktion

Tryck för att aktivera och släpp för att inaktivera. Strömbrytaren har en bromsfunktion som stoppar handtaget omedelbart efter att strömbrytaren släpps.

2. 2-växlad kugghjulsväxel

Borrmaskinen har en 2-växlad växellåda, som tillåter borrar och inskruvning med låg (märkning 1) och hög (märkning 2) hastighet. Du kan ändra hastighet med omkopplare som är placerad ovanpå borrmaskinen. Vid låg hastighet arbetar borrmaskinen sakta, men har mer effekt och högre vridmoment. Vid höga varvtal är hastigheten högre, men effekten och vridmomentet lägre.

Varning: Använd inte verktyget för länge vid låga hastigheter, eftersom för mycket värme ackumuleras inom verktyget.

3. Lås-knappen

Att låsa avstängt verktyg minskar sannolikheten för en olycka. För att låsa strömbrytaren ställ väljaren för rotationsriktning i mittläge.

4. Ändra rotationsriktning (se figur E)

Omkopplare som ligger ovan strömbrytaren används för att ändra rotationsriktning. För att borra och skruva används framrotation, märkt "<". Omvänd rotationsriktning, märkt ">" används bara för att ta bort skruv och att låsa upp blockerade borrar. För att låsa omkopplaren, ställ in omkopplaren i mittläge.

OBS! Ändra inte rotationsriktningen när handtaget vrids. Vänta tills det stannar.

5. Justering/montering av borrar utan nyckel

Instruktioner för montering av borrar och andra tillbehör.

- 1) Lås strömbrytaren i läge OFF.
 - 2) Ta tag i den bakre greppshylsan och vrid det främre greppet moturs för att öppna.
 - 3) Montera borren eller andra tillbehör längst ner på greppet. Dra åt, genom att vrida med en hand det främre greppet medurs och håll med andra handen den bakre greppshylsan.
- För att ta bort borr eller andra tillbehör, upprepa steg 2.

INTRODUCTION

Thankyou for purchasing this product which has passed through our extensive quality assurance process. Every care has been taken to ensure that it reaches you in perfect condition. However, in the unlikely event that you should experience a problem, or if we can offer any assistance or advice please do not hesitate to contact our customer care department. For details of your nearest customer care department please refer to the telephone numbers at the back of this manual.

SAFETY FIRST

Before attempting to operate this power tool the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. It is important to read the instruction manual to understand the application, limitations and potential hazards associated with this tool.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 Years, with effect from the date of purchase and applies only to the original purchaser. This guarantee only applies to defects arising from, defective materials and or faulty workmanship that become evident during the guarantee period only and does not include consumable items. The manufacturer will repair or replace the product at their discretion subject to the following. That the product has been used in accordance with the guide lines as detailed in the product manual and that it has not been subjected to misuse, abuse or used for a purpose for which it was not intended. That it has not been taken apart or tampered with in any way whatsoever or has been serviced by unauthorised persons or has been used for hire purposes. Transit damage is excluded from this guarantee, for such damage the transport company is responsible. Claims made under this guarantee must be made in the first instance, directly to the retailer within the guarantee period. Only under exceptional circumstances should the product be returned to the manufacturer. In these case it shall be the consumer's responsibility to return the product at their cost ensuring that the product is adequately packed to prevent transit damage and must be accompanied with a brief description of the fault and a copy of the receipt or other proof of purchase. The manufacturer shall not be liable for any special, exemplary, direct, indirect, incidental, or consequential loss or damage under this guarantee.

STATUTORY RIGHTS

This guarantee is in addition to and in no way affects your statutory rights.

PRODUCT DISPOSAL

in conformity with Regulations 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, on the matter of the reduction of use of hazardous substances in electric and electronic equipment and waste disposal.

The symbol carrying a crossed-out refuse container depicted on any equipment or the relative packaging means that, at the end of its useful life, said product must be disposed of separately from other waste.

The user must therefore take said equipment to the centres specialising in differentiated refuse collection of electric and electronic equipment or alternatively return it to the reseller when purchasing a new similar piece of equipment. Thanks to differentiated refuse collection, discarded equipment can be sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally-friendly manner; this helps avoiding possible negative effects on the environment and on health and promotes the re-employment and/or recycling of the equipment's materials.

Any unauthorised disposal of the product by the user will result in the application of the fines provided for by the regulations in force.

**ELECTRICAL DATA
IMPORTANT**

This product is fitted with a sealed electric plug that is compatible with the tool and the power supply of your country and complies with international standards.

This appliance must be connected to a power supply corresponding to that indicated on the rating plate. If the plug or power cord is damaged, it must be replaced with one identical to the original.

Always comply with the regulations of your country regarding mains connections.

If in doubt, always consult a qualified electrician..

1 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before attempting to operate this machine, you must read, understand and follow these instructions very carefully as they are intended to ensure your safety and that of others and also a long and trouble-free service life of the machine.

Learn how to use the power tool, its limitations and potential hazards.

Keep these instructions in a safe place for future reference.

Avoid unintentional starting - Unplug the power tools

Before starting the power tool, always make sure that you have removed the key and adjusting wrenches.

Before plugging the tool into the mains supply, always make sure that the switch is in the OFF position.

Make sure that power tools are disconnected from the mains supply when not in use, prior to servicing, lubrication or adjustment and when replacing accessories such as blades, bits and cutters.

Check damaged parts

Before using the power tool, always inspect it carefully to determine that it will operate properly and perform its intended function.

Check correct alignment of moving parts, making sure they do not bind. Check for any damaged components and make sure that the power tool has been correctly assembled.

Check for any condition that may affect operation of the power tool.

Unless otherwise indicated in this instructions handbook, a

guard or any other part of the power tool that has been damaged must be repaired or replaced by an authorized service center.

Any switch that does not work correctly must be replaced by an authorized service center.

Do not use the power tool if the ON/OFF switch does not turn the power tool ON and OFF.

Dust generated when machining materials is a health hazard.

Always wear a suitable dust mask.

When working, always wear personal protective equipment:

safety goggles, gloves, mask, ear protectors, non-slip safety shoes. Never wear loose clothes or jewelry that may be trapped in moving parts; long hair must be tied back.

Always work on a stable base. Always fasten the workpiece securely with a clamp. Keep the work area clean and tidy.

Always use the power tool with both hands.

Never open or modify the power tool or its accessories in any way.

Do not expose the power tool to rain, or use in damp or wet locations. Keep the work area well lit.

Do not use power tools in areas where there is a risk of explosion or fire from combustible materials, flammable liquids, paint, varnish, petrol etc. flammable gases and dust of an explosive nature.

Beware children and pets

Children and pets should be kept out of the work area.

All power tools should be kept out of the reach of children and, preferably, stored or locked in a secure cabinet or dry room when not in use.

Use the right tool

Select the right tool for the job. Do not use a tool for a job for which it was not designed. Do not force a small tool to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

Do not force the power tool

The power tool will do a better and safer job and give you much better service if it is used at the rate for which it was designed.

Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.

Follow the instructions for lubricating and changing accessories.

Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Ensure that ventilation slots are kept clean and free from dust at all times. Blocked ventilation slots can cause overheating and damage to the motor.

If this machine is to be used when working at a certain height, scaffolding fitted with railing and kick-plate or a tower platform must be used in order to guarantee suitable stability. Important!

This power tool complies with National and International

Standards and safety requirements. Repairs should be

carried out only by qualified persons using original

spare parts. Failure to do so may result in considerable

danger to the use..

2 SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

Be aware of the high torque reaction when drilling especially when drilling masonry.

DO NOT try to change any of the selector switches while the motor is running. Doing so could damage the machine. DO NOT attempt to modify the machine or its accessories in any way. DO NOT force the machine, let the machine do the work. This will reduce the wear on the machine and cutter and increase its efficiency and operating life.

Do not use this product with any attachment designed for mixing mortar, concrete, or plaster. Or for any other type of mixing operation.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR DRILLS

If possible, always use clamps or a vice to hold your work.

- Always switch off before you put the drill down.

- When using the drill, use safety equipment including

safety glasses or shield, ear defenders, and protective clothing including safety gloves. Wear a dust mask if the drilling operation creates dust.

ADDITIONAL SAFETY RULES CHARGERS

1 Before using the charger, read all the instructions and cautionary markings on the charger and battery pack as well as the instructions on using the battery pack.

2 Only charge your batteries indoors as the charger is designed for indoor use only.

3 DANGER. If the battery pack is cracked or damaged in any other way, do not insert it in the charger. There is a danger of electric shock or electrocution.

4 WARNING. Do not allow any liquid to come into contact with the charger. There is a danger of electric shock.

5 The charger and battery packs supplied with it are specifically designed to work together. Do not attempt to charge the battery pack with any other charger than the one supplied.

6 Do not pull on the power cord to disconnect it from the mains supply socket.

7 Do not use the charger if it has been subjected to a heavy knock, dropped or otherwise damaged in any way. Take the charger to an authorised service centre for a check or repair.

8 Do not disassemble the charger. Take it to an authorised service centre when service or repair is required.

Incorrect re-assembly may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.

9 To reduce the risk of an electric shock, unplug the charger from the power supply before attempting to clean it.

Removing the battery alone does not reduce the risk..

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR THE BATTERY PACK

1 The battery pack for this tool has been shipped in a low charge condition. You should charge the battery pack fully before use.

2 Do not incinerate the battery pack even if it is seriously damaged or can no longer hold a charge. The battery pack can explode in a fire.

3 A small leakage of liquid from the battery pack may occur under extreme usage or temperature conditions.

This does not necessarily indicate a failure of the battery pack. However, if the outer seal is broken and this leakage comes into contact with your skin wash the affected area

quickly with soap and water. If the leakage gets in your eyes flush your eyes with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention.

Inform the medical staff that the liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.

4 Never attempt to open the battery pack for any reason.

If the plastic housing of the battery pack breaks open or cracks, immediately discontinue its use and do not recharge it.

5 Do not store or carry a spare battery pack in a pocket or toolbox or any other place where it may come into contact

with metal objects. The battery pack may be short- circuited causing damage to the battery pack, burns or a fire.

BATTERY CHARGING INFORMATION

Charging rates for Li-Ion battery

Li-Ion battery charging rates are determined by the time taken to fully charge the battery and are determined by the charge current. The three most commonly used charging rates are typically:

Fast charge.

Slow charge.

Trickle charge.

Fast charge batteries

The charging rates for fast charge batteries can vary between 30 minutes and 90 minutes.

The charging rate for the battery supplied with a cordless power tool is stated in the product manual.

Slow charge battery

The charging rates for slow charge batteries are between 3

hours and 5 hours..

Trickle charge batteries

The charging rates for trickle charge batteries are between 7 hours and 9 hours.

Charging procedure

When charging a new Li-Ion battery it should be fully discharged followed by a full charge for the charging rate for the battery as stated in the product manual plus 30 minutes. This should then be followed by a full discharge and a further full charge for the charging rate for the battery as stated in the product manual plus 30 minutes.

This procedure will condition the battery and equalise the cell voltages. Following this procedure will ensure the optimum operation of the battery.

When repeatedly using the charger to charge a number of

batteries always allow the charger to cool down before charging another battery. It is recommended that the cooling down period is not less than 30 to 45 minutes.

When charging a battery that has been discharged during

heavy use allow the battery to cool down before charging. It is recommended that the cooling down period is not less than 30 to 45 minutes.

Li-Ion charging & chargers

Li-Ion batteries need to be recharged with a reasonable amount of care, largely because they can be damaged by overcharging.

Overcharging can result in the battery temperature and internal pressure to rise rapidly. This can cause the cells to distort and lose electrolyte, and in extreme cases where the internal pressure is extremely high they can even explode. This situation can also arise when an overcharged battery is fitted to the product and is being used. In order to avoid this extreme situation it is of vital importance that Li-Ion batteries are fully discharged before charging and that the charge time is not exceeded except when "Conditioning" a new battery. Repeated charging of partially discharged batteries could cause failure of one or more of the cells.

Self discharge

A Li-Ion battery can self discharge and lose its stored charge due to internal chemical action. Typically it can lose approximately 10% of its charge in the first 24 hours after fully charging, and then loses it by a further 10% per month.

Battery Charging Indoors

This charger is designed to be used indoors. We do not recommend that it is used inside your home. Ideally batteries should be charged on a bench in a workshop, garage or shed. If the charging operation is to be carried out in your home the area must be well ventilated and the charger must be placed on a non combustible surface ensuring that the ventilation slots are not blocked. Never exceed the charging time except when "Conditioning" a new battery, as this could damage the battery and charger.

Battery disposal

When the battery fails to charge or maintain its charge, its

usable life is exhausted. To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack properly.

This battery pack contains nickel-cadmium cells. Before disposal ensure that the battery pack is fully discharged by operating your cordless product then remove the battery pack from the drill housing and cover the battery pack connections with heavy duty tape, to prevent short circuit and energy discharge which could result in a fire. Do not attempt to open or remove any of the components.

Consult your local waste authority for information regarding available recycling and / or disposal options.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

Re-chargeable batteries.

Batteries may leak or explode if not charged or handled correctly. Always observe the following precautions when

handling batteries. Ensure that the machine is switched off before removing or fitting batteries.

Do not use this battery with any other product.
Do not attempt to fit the battery the wrong way round.
Do not short out, or attempt to dismantle the battery.
Do not expose the battery to flames or excessive heat.
Do not immerse in or expose the battery to water.
Do not store or transport the battery with loose metal objects such drill and driver bits.
Batteries are prone to leakage when discharged. To avoid damage to the product, remove or re-charge the battery when no charge remains. Store the battery in a cool place when not in use.
After prolonged use the battery may become hot. Before removing the battery, switch the machine off and allow the battery to cool down. Do not use the battery if you notice any discoloration or distortion of the battery casing.

CHARGING THE BATTERY

Note - During charging the battery will become warm as it is being charged.
The battery supplied with this power tool contains a test charge only and must be fully charged before use.
First read the safety instructions then follow the charging instructions.
1 Plug the charger into a standard 230V~50Hz mains socket outlet.
2 Do not allow the cable to become knotted or kinked.
3 This charger and battery pack are specifically designed to work together. DO NOT attempt to charge any other brand of cordless tool or battery pack with this charger.
4 Note the battery has a keyway which allows it to fit into the charger only one way.
5 Place the battery pack into the charger base.
6 The Red LED indicates that the battery is charging.
The Green LED indicates that the battery is fully charged.
7 If the charger has a "set" button press this once to start the charging process. If the charger does not have a "set" button charging will start automatically.
The Red LED indicates that the battery is charging.
The Green LED indicates that the battery is fully charged.
8 Time the charge for 1 Hour only.
9 Unplug the charger when not in use and store it in a suitable storage cabinet.
10 Avoid charging your battery in freezing conditions as charging power will not be sufficient.
11 When charging more than one battery pack in succession allow at least 30 minutes for the charger to cool down before charging the additional battery.
Always remove the battery pack and store it safely when the cordless drill is not in use.

3 COMPONENTS AND CONTROLS (Pic. 1)

- 1 Keyless chuck
- 2 Clutch setting ring
- 3 Rotation direction change converter (forward/reverse)
- 4 Soft grip
- 5 On/Off trigger switch
- 6 LED light
- 7 2 Speed gearbox
- 8 LED indicators showing battery capacity
- 9 Battery

ON/OFF SWITCH WITH A STOP FUNCTION

Press to switch On and release to switch Off. The On/Off trigger switch is equipped with a stop function which stops the chuck immediately once the On/Off switch is released.

VARIABLE SPEED CONTROL

Simply apply light pressure to the trigger to start the drill on a slow speed. Increasing the pressure will allow a variable speed increase. Warning!
Always remove the battery before carrying out any adjustments or maintenance.

2 SPEED GEARBOX

The drill is equipped with a 2 speed gearbox that enables drilling and screwing in at low (mark "1") and high (mark "2") speed. A slide switch, located at the top of the drill (ref. 7 - Fig. 1), enables change of speed. At low speed the drill operates slower but with higher power and higher torque. At high speed the rotation will be higher but power and torque will be lower. Warning!
Do not use the tool at low rotations for too long as too much heat accumulates inside the equipment.

LOCKING POSITION

As a safety precaution from accidental engagement, while being carried, pushing the forward/reverse button (ref. 3 - Fig. 1) into the middle or neutral position will render the drill inoperative.

CHANGING OF ROTATION DIRECTION (FORWARD & REVERSE)

The switch placed above the On/Off trigger switch (ref. 3 - Fig. 1) is used to change the direction of rotation.

The drilling and screwing in is performed using forward rotations marked as "<". The opposite direction of rotations marked as ">" is used to remove bolts and release jammed drilling bits. To lock the On/Off trigger switch, set the switch in the middle position. Warning!

Do not change the direction of rotations when the chuck rotates. Wait until it stops.

KEYLESS CHUCK OPERATION

The keyless chuck fitted to this drill/driver allows for the easy installation and removal of bits and drills.

1) Lock the On/Off switch in the OFF position.

2) Grab one back sleeve of the chuck and turn the front chuck counter-clockwise to open it.

3) Insert the drill bit or other accessory inside the chuck jaws. Close them, by turning the front part of the chuck with one hand clockwise and holding the rear part of the chuck with the other hand.

To remove the drill bit or other accessory repeat step 2. Warning!

The machine is designed as a drill and driver. Do not attach any other accessories other than those recommended.

HINTS FOR SCREW DRIVING

1) Use candle or bees wax on the screw threads to speed application.

2) Whenever possible drill small diameter pilot holes for faster screwing, eliminating the possibility of splitting the wood.

TECHNICAL SPECIFICATION

Voltage	10,8 V
No idle variable speed	0-350 min ⁻¹ / 0-1200 min ⁻¹
Charge time	3 - 5 h
Number of clutch positions	20 + 1 No.
Internal diameter of the chuck	0,8 - 10 mm
Maximum torque	12 Nm
Sound pressure level	LPA 62 dB(A) Kpa = 3 dB(A)
Sound power level	LWA 73 dB(A) Kwa = 3 dB(A)
Vibration level	1,66 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Net weight	1,2 kg
Maximum drill capacity:	
Wood	13 mm
Metal	6 mm

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A SPECIFIKÁCIE

Pri práci s vŕtačkou dávajte pozor na zvýšenú momentovú reakciu. Keď používate prístroj so skrutkovačom, zvoľte správne nastavenie uťahovacieho momentu.

Počas prevádzky motora neprepínajte žiaden z voličov. Tým by sa mohol prístroj poškodiť.

Predtým ako pristúpíte k údržbe, prístroj vždy odpojte z prívodu elektrického prúdu.

Tento prístroj nepoužívajte so žiadnym príslušenstvom, určeným na miešanie malty, cementu alebo omietky alebo pre akúkoľvek inú operáciu miešania.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ NORMY PRE VŔTAČKY

- Ak je to možné, vždy používajte zverák alebo iné zariadenie na zaistenie opracovávaného kusu.
- Predtým, ako vŕtačku odložíte ju vždy vypnite.
- Pri práci s vŕtačkou vždy používajte prostriedky osobnej ochrany, ako sú ochranné okuliare alebo maska na tvár, protihlukové slúchatká a ochranný pracovný odev, vrátane ochranných rukavíc. Ak pri vŕtaní vzniká prach, noste ochranné protiprachové rúško.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ NORMY PRE NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV

1. Pred použitím nabíjačky akumulátora si pozorne prečítajte všetky pokyny a výstražné varovné štítky, ktoré sa nachádzajú tak na nabíjačke, ako aj na akumulátore a návody na použitie akumulátorov.
2. Nedobíjajte akumulátory v exteriéry, nakoľko nabíjačka akumulátora je určená len na použitie vo vnútornom, uzavretom prostredí.
3. **NEBEZPEČENSTVO !** Ak sú akumulátory prasknuté alebo iným spôsobom poškodené, nevkladajte ich do nabíjačky, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu úrazu elektrickým otrasom alebo zabitíu elektrickým prúdom.
4. **POZOR !** Nabíjačku akumulátora držte vo veľkej vzdialenosti od akýchkoľvek kvapalín, aby ste zabránili nebezpečenstvu úrazu elektrickým otrasom.
5. Nabíjačka a akumulátor, dodávané spolu s nástrojom, boli navrhnuté špecificky nato, aby pracovali spoločne. Používajte jedine tú nabíjačku akumulátora, ktorú dodáva výrobca spolu s príslušenstvom k nástroju.
6. Pri odpájaní nástroja z elektrickej siete neťahajte za prívodný kábel.
7. Nabíjačku akumulátora nepoužívajte, ak utrpela prudký náraz, ak spadla na zem alebo bola akýmkoľvek iným spôsobom poškodená. Odnesť nabíjačku do autorizovaného servisného strediska na kontrolu alebo na opravu.
8. Nabíjačku akumulátora nerozoberajte sami. Keď nabíjačku potrebujete dať skontrolovať alebo opraviť, odnesť ju do autorizovaného servisného strediska. Ak by ste nabíjačku chybné zmontovali, môže vzniknúť nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrickým otrasom alebo zabitia elektrickým prúdom.
9. Skôr, ako nabíjačku akumulátora začnete čistiť, odpojte kábel z elektrickej zásuvky, čím sa zníži riziko úrazu

elektrickým prúdom. Samotným vybratím akumulátora z nabíjačky sa riziko neznižuje.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ NORMY PRE AKUMULÁTORY

1. Akumulátory, dodávané k tomuto nástroju, boli vo výrobe nabité na nízke napätie. Skôr ako ich budete používať, treba ich nabiť na maximum.
2. Akumulátory neodstraňujte spaľovaním, ani keď sú vážne poškodené alebo keď sa už viac nedajú nabiť. Ak sa akumulátory dostanú do kontaktu s ohňom môžu explodovať.
3. V prípade prílišného zaťaženia alebo pri extrémne vysokých teplotách sa môže prejaviť mierny únik, vytekanie kvapaliny z akumulátora. To však nevyhnutne neznamená, že sú akumulátory vadné. Aj keby došlo k porušeniu vonkajšieho zapečatenia uzáveru a úniky kvapaliny by sa dostali do kontaktu s pokožkou, postihnuté miesto čo najrýchlejšie umyte vodou a mydlom. Ak by sa vytekajúca kvapalina dostala do kontaktu s očami, výdatne ich oplachujte pod tečúcou vodou aspoň 10 minút a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Informujte zdravotnícky personál o tom, že sa jedná o 25-35% roztok hydroxidu draselného.
4. V žiadnom prípade akumulátory nikdy neotvárajte. Ak sa umelohmotný obal akumulátora rozbije alebo praskne, okamžite ho prestaňte používať a viac ho nenabíjajte.
5. Nenoste alebo neprenášajte náhradné akumulátory vo vrecku, či v skrinke na náradie alebo inak, kde môžu prísť do styku s kovovými predmetmi. Akumulátory by mohli skratovať a následne sa poškodiť alebo by mohli spôsobiť popáleniny či vznietenie.

INFORMÁCIE O NABÍJANÍ AKUMULÁTOROV

Rýchlosť nabíjania pre Li-Ion akumulátory

Rýchlosť nabíjania Li-Ion akumulátorov je determinovaná časom, potrebným na ich kompletne nabitie a nabíjacím napätím.

Tri najbežnejšie používané rýchlosti nabíjania sú:

Rýchle nabíjanie.

Pomalé nabíjanie.

Kompenzačné nabíjanie (trickle).

Akumulátor s rýchlym nabíjaním

Doba trvania **rýchleho** nabíjania akumulátora sa pohybuje v rozmedzí od 30 do 90 minút. Rýchlosť nabíjania akumulátora dodávaného s akumulátorým nástrojom (cordless) je uvedená v príručke o výrobku.

Akumulátor s pomalým nabíjaním

Doba trvania **pomalého** nabíjania akumulátora sa pohybuje v rozmedzí od 3 do 5 hodín.

Akumulátor s kompenzačným nabíjaním

Doba trvania **kompenzačného** nabíjania akumulátora sa pohybuje v rozmedzí od 7 do 9 hodín.

Nikdy nenabíjajte akumulátory v exteriéry.

Táto nabíjačka akumulátora je určená na použitie v interiéri, uzavretom priestore. Doporučujeme, aby ste ju nepoužívali vo vlastnej domácnosti. Akumulátory sa majú nabíjať na pracovnom stole v dielni alebo v garáži. Ak musíte prísť k nabíjaniu vo vlastnej domácnosti, položte nabíjačku na ohňovzdorný povrch v dobre vetranom prostredí a skontrolujte, či ventilačné otvory nie sú upchaté. Nikdy neprekračujte čas nabíjania, okrem prípadu prvého nabíjania nového akumulátora, pretože by sa mohol poškodiť jednak akumulátor ako aj nabíjačka.

Likvidácia akumulátorov

Ak sa akumulátor nenabíja alebo nedrží nabitie, to znamená, že je vyčerpaný. Likvidujte alebo recyklujte vyčerpané akumulátory v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. . Tieto akumulátory obsahujú nikel-kadmiové články. Skôr ako akumulátory vyhodíte sa presvedčte, či sú kompletne vybité. Vyskúšajte ich na aku-nástroji a potom ich vyberte z miesta uloženia v nástroji a zakryte póly širokou pevnou páskou, aby sa zabránilo skratom a vybitiu energie, ktoré by mohli vyvolať požiar. Neotvárajte alebo nevyberajte žiaden komponent akumulátora. Informujte sa na miestnych orgánoch ohľadne likvidácie akumulátorov do recyklačného a likvidovacieho strediska zberu odpadov.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nabíjacie akumulátory.

Pri nesprávnom nabíjaní akumulátorov alebo nevhodnej manipulácii s nimi, môže dôjsť ku strate kvapaliny alebo aj k explózií. Pri používaní akumulátorov vždy dodržte nasledovné pokyny.

Predtým, ako vyberiete alebo namontujete akumulátor skontrolujte, či je nástroj vypnutý.

Nepoužívajte tento akumulátor na žiadnom inom náradí.

Nevkladajte akumulátory opačne.

Akumulátory neskratujte alebo nerozoberajte.

Nevystavujte akumulátory ohňu alebo nadmernému teplu.

Neponárajte akumulátory do vody a nevystavujte ich vlhkosti.

Neodkladajte alebo neprenášajte akumulátory spolu s voľne položenými kovovými predmetmi, ako sú vrtáky alebo skrutkovače.

Keď sú akumulátory vybité, majú tendenciu stratiť kvapalinu.

Aby ste zabránili poškodeniu náradia, vybitý akumulátor vyberte alebo ho znova nabíjajte.

Keď nástroj nepoužívate, akumulátor uschovávajte na chladnom mieste.

Pri dlhodobom používaní sa akumulátor zahrieva. Skôr ako ho vyberiete, vypnite stroj a akumulátor nechajte vychladnúť.

Nepoužívajte akumulátor, keď zbadáte vyblednutie farby alebo jeho deformáciu tela.

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Poznámka - Akumulátor sa počas nabíjania zahrieva.

Akumulátor, dodávaný spolu s týmto elektickým prístrojom, je len skúšobne nabitý a preto sa pred použitím musí kompletne nabiť.

Najprv si prečítajte bezpečnostné normy a potom postupujte podľa pokynov pre nabíjanie akumulátora.

1. Napojte kábel transformátora do podstavca nabíjačky.
2. Zapojte zástrčkovú vidlicu transformátora do normálnej elektrickej zásuvky s napätím 230 V-50 Hz.
3. Skontrolujte, či kábel nie je zauzlený alebo pretočený.
4. Transformátor a akumulátorový blok sú navrhnuté tak, aby fungovali spolu. **NEPOUŽÍVAJTE** túto nabíjačku so žiadnym iným príslušenstvom alebo na nabíjanie batérií druhej značky.
5. Všímnite si prosím, že batéria má klin, ktorý jej dovoľí, aby sa zasunula do podstavca nabíjačky len jediným spôsobom.
6. Vložte akumulátorový blok do podstavca nabíjačky akumulátora.
7. Nastavte čas nabíjania len na 3 (5-7) hodinu.
8. Keď transformátor nepoužívate, vypojte ho zo zásuvky a uložte ho na vhodné uzamykateľné miesto.
9. Nenabíjajte batérie vtedy, keď je teplota veľmi nízka, pretože výkon nabíjania by nebol dostatočný.
10. Keď sa nabíja viac ako jeden akumulátorový blok v rýchlom slede po sebe, nechajte nabíjačku odpočinúť aspoň na 30 minút medzi jedným a druhým nabíjaním, aby sa transformátor stihol ochladiť.

Keď vrtáčku nepoužívate, vždy z nej vyberte akumulátorový blok a uskladnite ho na suchom mieste.

PRÍDAVNÝ ALEBO NÁHRADNÝ AKUMULÁTORA

V Servisnom stredisku sú k dispozícii prídavné alebo náhradné akumulátory, navrhnuté presne na fungovanie s touto vrtáčkou a nabíjačkou.

KOMPONENTY A OVLÁDAČE (FOTOGRAFIA Č. 1)

1	Batéria
2	Háčik na odblokovanie akumulátora
3	Spúšťač On/Off
4	Otáčanie v smere/proti smeru hodinových ručičiek
5	Regulátor momentu
6	Rukoväť
7	Skľučidlo bez kľúča
8	Nabíjačka akumulátora
9	Vrtačka s akumulátorom

REGULOVANIE RÝCHLOSTI

Na uvedenie vrtačky do činnosti s nízkou rýchlosťou stačí slabšie stlačiť spúšťač. Zvýšením tlaku na spúšťač sa rýchlosť zvýši. Predtým, ako vykonáte zásahy na regulovaní alebo údržbu, vždy najprv akumulátor vyberte.

SPÚŠŤANIE SKĽUČOVADLA VRŤAČKY BEZ KĽÚČA

Skľučidlo bez kľúča, namontované na tejto vrtačke alebo skrutkovači, umožňuje ľahko vkladať a vyťahovať vrtáky, nadstavce (Fotografia č. 3).

Skľučovadlo má dve otáčacie objímky (A a B). Podľa Vášho želania vyberte vhodný vrták do vrtačky alebo nadstavec do skrutkovača a vložte ho do upínacej čeluste vretena. Otáčajte objímku A v smere hodinových ručičiek dovtedy, kým upínacie čeluste nezachytia vrták. Voľnou rukou pevne držte objímku B a otáčajte objímku A v smere hodinových ručičiek dovtedy, kým sa čelust' nestiahne okolo vrtáku. Pri uťahovaní nevynakladajte príliš veľkú silu.

Namontujte akumulátor naspäť. Teraz je vrtačka / skrutkovač pripravená na použitie.

REGULOVANIE MOMENTU

Je možné nastaviť hodnotu momentu alebo uťahovaciu silu vrtačky alebo skrutkovača; na rôzne aplikácie sú potrebné odlišné výkonové stupne. Keď je nutné zaskrutkovať skrutky s veľkým priemerom, je potrebná väčšia krútiaca sila ako tá na zaskrutkovanie menších skrutiek. Keď sa dosiahne stanovená hodnota uťahovacieho momentu, vreteno sa prestane otáčať.

EXISTUJE 20 HODNÔT UŤAHOVACÍCH STUPŇOV:

- 1-3 Na zaskrutkovanie malých skrutiek.
- 4-5 Na zaskrutkovanie skrutiek do mäkkých alebo plastických materiálov.
- 6-7 Na zaskrutkovanie skrutiek do mäkkého dreva.
- 8-9 Na zaskrutkovanie skrutiek do stredne tvrdého dreva.
- 10-13 Na zaskrutkovanie skrutiek do tvrdého dreva.
- 14-20 Na zaskrutkovanie, ktoré si vyžaduje špeciálnu silu alebo na vŕtanie do kovov alebo keď sa používajú kópijovité vrtáky.

Poznámka - Vždy začínajte s najnižším stupňom uťahovacieho momentu.

Symbol  udáva maximálnu hodnotu uťahovacieho momentu, ktorá sa používa pri vŕtaní veľkých otvorov a na zaskrutkovanie veľmi veľkých skrutiek.

PREPÍNAČ OTÁČANIA V SMERE / PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK

Pomocou prepínača, umiestneného nad spúšťačom, je možné meniť smer otáčania vrtačky.

Na otáčanie proti smeru hodinových ručičiek stlačte na doraz tlačítko smerom doľava.

Na prepnutie otáčania do smeru hodinových ručičiek, tlačítko na rukoväti stlačte na doraz smerom doprava.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!

Tento nástroj bol navrhnutý tak, aby fungoval jednak ako vrtačka a jednak ako skrutkovač. Nepripájajte do neho iné príslušenstvo okrem tých, ktoré sú doporučené výrobcom.

Poznámka - Z bezpečnostného opatrenia je možné vrtačku zaistiť, aby sa nemohla náhodne zapnúť, napr. počas prepravovania prístroja. Stlačí nastaviť prepínač dopredu/ dozadu do centrálnej alebo neutrálnej polohy a vrtačka sa stane nefunkčnou.

DOPORUČENIA PRE SPRÁVNE ZASKRUTKOVANIE

1. Na urýchlenie operácie potrite závit skrutiek včelím voskom alebo sviečkou.
2. Tam kde je to možné, najprv vyvŕtajte pilotné otvory menšieho priemeru, aby ste mohli skrutky rýchlejšie zaskrutkovať a vylúčili možnosť rozštiepenia dreva.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Napätie	10,8V c.c. 
Počet otáčiek bez záťaže	0-350/0-1200 min ⁻¹
Počet uťahovacích stupňov	20 + 1 No.
Priemer skľučidla	0,8 - 10 mm
Vstupné napätie nabíjačky	230 ~ 50 Hz
Výstupné napätie nabíjačky	10,8V c.c. 
Doba nabíjania	3-5 h
Max. priemer otvorov	
Drevo	13 mm
Kov	6 mm
Hladina akustického tlaku	L _{PA} 72,8 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} 83,8 dB(A)
Batérie	Li-Ion 1,3Ah

MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIALE

Fiți atenți la cuplul de forțe din timpul perforării. Alegeți viteza corectă când folosiți aparatul în loc de șurubelniță.

Nu încercați să mutați unul din întrerupătoare în timpul funcționării motorului. Acest lucru poate defecta aparatul.

Deconectați de fiecare dată aparatul de la alimentarea cu curent înainte de a efectua operațiile de întreținere.

Nu folosiți acest aparat cu nici un accesoriu destinat amestecării mortarului, cimentului sau tencuiei, sau pentru orice altă operațiune de amestecare.

NORME DE SECURITATE ADIȚIONALE PENTRU MAȘINILE DE GĂURIT

- Dacă este posibil, utilizați întotdeauna o menghină sau un alt utilaj pentru a bloca piesa de prelucrat.
- Opriți întotdeauna mașina de găurit înainte de a o lăsa din mână.
- Când folosiți o bormașină, purtați întotdeauna echipamentul de protecție personală: ochelarii sau masca, căștile, halatul sau salopetele și mănușile de protecție. Echipați-vă cu o mască împotriva inhalării prafului dacă perforarea creează pulbere

NORME DE SECURITATE ADIȚIONALE PENTRU ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERIE

1. Înainte de a utiliza încărcătorul de baterie, citiți cu atenție instrucțiunile și etichetele adezive de avertizare de pe încărcător și de pe baterii, precum și instrucțiunile de utilizare ale bateriilor.
2. Nu încărcați bateriile în aer liber, deoarece încărcătorul de baterii este prevăzut numai pentru utilizarea la loc închis.
3. **PERICOL** Dacă bateriile sunt crăpate sau, în orice caz, deteriorate, nu le introduceți în încărcător, pentru a evita curentarea sau electrocutarea.
4. **ATENȚIE** Păstrați încărcătorul de baterii departe de orice tip de lichid, pentru a evita riscul de curentare.
5. Încărcătorul și bateriile furnizate din dotare au fost realizate special pentru a fi folosite împreună. Nu utilizați nici un încărcător de baterii diferit de cel din dotare.
6. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză.
7. Nu utilizați încărcătorul de baterii dacă a fost lovit cu violență, dacă a căzut sau dacă a fost deteriorat în vreun fel. Pentru verificare sau repararea sa, încredințați-l unui centru de service autorizat.
8. Nu demontați încărcătorul bateriei. Când aveți nevoie de asistență sau eventual, doriți să îl reparați, încredințați-l unui centru de service autorizat. Dacă este montat greșit, poate cauza incendii, vă poate curenta sau electrocuta.
9. Pentru a reduce riscul de curentare, decuplați încărcătorul de la priza de curent înainte de a-l curăța. Extragerea exclusivă a bateriei nu reduce riscul menționat.

NORME DE SECURITATE ADIȚIONALE PENTRU BATERII

1. Bateriile acestui aparat au fost încărcate la minim, înainte de furnizare. Înainte de a le utiliza, este necesar să le încărcăți la maxim.

2. Nu eliminați bateriile prin ardere, chiar dacă sunt grav deteriorate sau nu mai mențin sarcina. Bateriile pot exploda, când intră în contact cu focul.
3. În caz de utilizare excesivă sau la temperaturi extreme, se poate întâmpla ca bateria să piardă lichid. Acest lucru nu înseamnă neapărat că bateriile sunt defecte. Dacă sigiliul extern se rupe iar lichidul revărsat atinge pielea, este necesar să spălați imediat zona afectată cu apă și săpun. Dacă vă intră lichidul în ochi, este necesar să vă spălați cu apă din abundență, timp de cel puțin 10 minute, și să vă adresați medicului. Informați personalul medical cu privire la compoziția lichidului: soluție 25-35% de hidroxid de potasiu.
4. Nu deschideți niciodată bateriile, pentru nici un motiv. Dacă învelișul de plastic al bateriei se rupe sau se fisurează, încetați imediat utilizarea și încărcarea lor.
5. Nu păstrați și nu transportați bateriile de rezervă în buzunar, în cutia de unelte sau în alt recipient care conține obiecte metalice. Bateriile se pot scurtcircuita și deteriora, pot provoca arsuri sau pot declanșa un foc.

INFORMAȚII DESPRE ÎNCĂRCAREA BATERIILOR

Viteza de reîncărcare a bateriilor cu NiCad

Viteza de reîncărcare a bateriilor cu NiCad este proporțională cu timpul necesar reîncărcării complete a bateriei și de tensiunea de încărcare. Cele trei viteze utilizate de obicei sunt:

Încărcare rapidă.

Încărcare lentă.

Încărcare de compensare (trickle).

Baterii cu încărcare rapidă

Timpul de reîncărcare pentru bateriile cu încărcare **rapidă** variază de la 30 la 90 de minute. Viteza de reîncărcare a bateriei furnizate cu o unealtă pe baterie (cordless) este indicată în manualul articolului respectiv.

Baterii cu încărcare lentă

Timpul de reîncărcare pentru bateriile cu încărcare **lentă** variază de la 3 la 5 ore.

Baterii cu încărcare de compensare

Timpul de reîncărcare pentru bateriile cu încărcare de compensare variază de la 7 la 9 ore.

IMPORTANT

Informații despre reîncărcarea bateriilor NiCad

ÎNAINTE DE A REÎNCĂRCA O BATERIE CU NiCad ESTE NECESAR SĂ O DESCĂRCAȚI COMPLET; NU DEPĂȘIȚI NICIODATĂ TIMPUL DE REÎNCĂRCARE NOMINALĂ CU EXCEPȚIA PRIMEI ÎNCĂRCĂRI A UNEI BATERII NOI.

Procedeu de încărcare

Când încărcăți o baterie nouă cu Li-ION, este necesar să o descărcați complet după care să o încărcăți la maxim, la viteza nominală a bateriei, cum este indicat în manualul articolului respectiv, adăugând 30 minute suplimentare. Apoi, este necesar să o descărcați complet, încă o dată, după care să o reîncărcați la aceeași viteză, adăugând cele 30 de minute. Acest procedeu permite formatarea bateriei și echilibrarea voltajului în toate celulele sale. Respectarea acestui procedeu garantează

funcționarea bateriei în cele mai bune condiții.

Dacă utilizați încărcătorul în mod frecvent pentru a încărca un număr semnificativ de baterii, lăsați încărcătorul să se răcească înainte de o nouă utilizare. Recomandare :considerați, ca timp de răcire, minim 30-45 minute.

Dacă doriți să reîncărcați o baterie care s-a descărcat în timpul executării unei operații dificile, lăsați-o mai întâi să se răcească. Recomandare :considerați, ca timp de răcire, minim 30-45 minute.

Sarcini pentru Li-ION și încărcătoare de baterie

Bateriile cu Li-ION trebuie să fie încărcate cu o atenție mărită, deoarece sarcina excesivă le poate deteriora. O suprasarcină poate provoca ridicarea rapidă a temperaturii și presiunii interne ale bateriei. Acest lucru determină deformarea celulelor și pierderea electrolitului, iar, în cazul în care presiunea internă depășește nivelul limită, acestea pot exploda.

Același lucru se poate întâmpla dacă pe un articol se montează și se utilizează o baterie supraîncărcată.

Pentru a evita aceste situații extreme, este indispensabil ca bateriile cu Li-ION să fie descărcate complet înainte de o nouă încărcare, și ca timpul de încărcare – cu excepția primei încărcări, a unei baterii noi – să nu se depășească. Reîncărcarea frecventă a bateriilor descărcate parțial poate deteriora una sau mai multe celule.

Descărcarea automată a bateriilor

O baterie cu Li-ION se poate descărca singură și poate pierde sarcina înmagazinată din cauza reacțiilor chimice interne. În mod obișnuit, ea poate pierde aproximativ 10% din sarcină în primele 24 ore după reîncărcare și alte 10 procente pe lună.

Nu încărcați niciodată bateriile în aer liber.

Acest încărcător a fost proiectat pentru a fi utilizat la loc închis. Vă recomandăm să nu îl folosiți la domiciliul dvs. Bateriile se încarcă numai pe un banc de lucru, într-un atelier sau într-un garaj. Dacă este absolut necesar să reîncărcați bateria acasă la dvs., alegeți o încăpere bine aerisită și sprijiniți încărcătorul pe o suprafață ignifugă, asigurându-vă că orificiile de aerisire nu sunt blocate. Nu depășiți timpul de reîncărcare niciodată, cu excepția primei încărcări, a unei baterii noi, deoarece se pot deteriora atât bateria cât și încărcătorul.

Eliminarea bateriilor

Dacă bateria nu înmagazinează sau nu păstrează sarcina, înseamnă că este consumată complet. Pentru a respecta mediul înconjurător, reciclați sau eliminați bateriile în mod adecvat. Aceste baterii conțin celule cu nichel-cadmium. Înainte de a le arunca, asigurați-vă că bateriile sunt complet descărcate, utilizându-le pe unelte cordless până la epuizare; extrageți-le din locașul lor, de pe bormașină, și acoperiți polii cu o bandă rezistentă, pentru a evita scurtcircuitarea sau descărcarea de energie, care ar putea provoca incendii. Nu deschideți și nu detașați nici o altă componentă. Informați-vă la autoritățile locale cu privire la existența centrelor de reciclare și eliminare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

Baterii reîncărcabile

Bateriile pot pierde lichid sau pot exploda dacă nu sunt încărcate

sau manipulate corect. Luați-vă întotdeauna următoarele precauții referitoare la utilizarea bateriilor.

Asigurați-vă că mașina este oprită înainte de a monta sau demonta bateriile.

Nu utilizați această baterie pe nici un alt produs.

Nu încercați să montați bateriile invers.

Nu scurtcircuitați și nu demontați bateria.

Nu expuneți bateriile la flăcări sau la căldură excesivă.

Nu introduceți bateriile în apă și feriți-le de umezeală.

Nu păstrați și nu transportați bateriile împreună cu obiecte metalice vrac (de ex., burghiele mașinii de găurit, șurubelnițe).

Bateriile tind să piardă lichid când sunt descărcate. Pentru a evita deteriorarea produsului, când bateria este descărcată, detașați-o din locaș și încărcați-o.

Când nu este folosită, se recomandă păstrarea ei într-un loc răcoros.

După folosirea îndelungată, bateria se încălzește. Înainte de a o desprinde din locaș, opriți mașina și lăsați bateria să se răcească.

Nu utilizați bateria dacă observați decolorarea sau deformarea corpului acesteia.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

N.B. – În timpul încărcării bateria se încălzește.

Bateria nouă a fost încărcată la minim numai pentru testarea capacității ei; înainte de utilizare, ea trebuie să fie încărcată în totalitate.

Citiți mai întâi măsurile de siguranță și apoi urmați instrucțiunile pentru încărcare.

1. Conectați cablul transformatorului la baza alimentatorului.
2. Introduceți ștecherul transformatorului într-o priză de curent (230 V – 50Hz).
3. Controlați cablul să nu fie înnodat sau încolăcit.
4. Transformatorul și bateria sunt studiate pentru a funcționa împreună. NU utilizați alimentatorul cu nici un alt aparat sau cu o baterie de o altă marcă.
5. Rețineți că bateria are o cheie care permite filetarea la baza alimentatorului într-un singur mod.
6. Poziționați bateria la baza alimentatorului.
7. Programați timpul de încărcare pentru maxim 3 (5-7) oră.
8. Când transformatorul nu este utilizat, scoateți-l din priză și păstrați-l într-un dulap.
9. Evitați încărcarea bateriei când temperatura este foarte scăzută pentru că puterea de încărcare nu este suficientă.
10. Când se încarcă mai mult de o baterie, așteptați cel puțin 30 de minute, pentru a permite transformatorului să se răcească.

Când nu folosiți bormașina, deconectați bateria și păstrați-o într-un loc sigur.

BATERIILE SUPLIMENTARE ȘI DE SCHIMB

Pentru a avea bateriile suplimentare adecvate pentru a opera cu această bormașină sau pentru a-i înlocui bateria, apelați la centrele de asistență.

COMPONENTELE ȘI COMENZILE BORMAȘINII (FOTO 1)

1	Baterii
2	Cărlig deblocare baterie
3	Înterupător On/Off
4	Selector de rotație orară/antiorară
5	Reglare cuplu de forță
6	Mâner
7	Mandrină fără cheie
8	Alimentator
9	Bormașină cu baterie

REGLAREA VITEZEI

Pentru a acționa mașina de găurit cu viteză mică apăsați ușor pe întrerupător. Cu cât apăsați mai tare, cu atât viteza aparatului crește. Înainte de a efectua operațiile de reglare sau întreținere, deconectați bateria.

ACȚIONAREA MANDRINEI FĂRĂ CHEIE

Mandrina fără cheie montată pe această mașină facilitează introducerea și scoaterea accesoriilor

Mandrina are două borne rotative (A și B). Alegeți accesoriul mașinii (pentru găurit sau înșurubat) și introduceți-l în gheara mandrinei. Rotați borna A în sensul acelor de ceasornic până când ghearele se prind de piesă. Cu mâna liberă țineți fixă borna B și rotiți borna A în sensul acelor de ceasornic până când se strânge pe piesă. Nu forțați.

Montați din nou bateria: acum mașina de găurit/șurubelnița este gata de utilizare.

REGLAREA CUPLULUI DE FORȚĂ

Este posibil să reglați cuplul de forță sau puterea de strângere a mașinii; în funcție de aplicație sunt necesare diferite puteri. Strângerea șuruburilor cu diametru mare necesită o forță de torsiune superioară celei necesare pentru strângerea șuruburilor mai mici. Când se atinge valoarea forței prefixate mandrina încetează să se rotească.

EXISTĂ 20 VALORI ALE CUPLULUI DE FORȚĂ

- 1-3 Pentru strângerea șuruburilor mici.
- 4-5 Pentru strângerea șuruburilor din material moale sau plastic.
- 6-7 Pentru strângerea șuruburilor din lemn moale.
- 8-9 Pentru strângerea șuruburilor din lemn mediu/tare.
- 10-13 Pentru strângerea șuruburilor din lemn cu esență tare.
- 14-20 Pentru strângerea cu o forță particulară sau pentru forarea metalelor sau pentru utilizarea pieselor ascuțite.

N.B. – Începeți întotdeauna cu forța cea mai mică.

Simbolul  indică valoarea cuplului de forță maxim (pentru excutatarea găurilor sau pentru strângerea șuruburilor foarte mari).

SELECTORUL DE ROTAȚIE ORARĂ/ANTIORARĂ

Se poate schimba sensul de rotație al mașinii prin intermediul întrerupătorului situat deasupra trăgaciului.

Pentru rotația în sens antiorar, este suficient să întoarceți întrerupătorul spre stânga.

Pentru a schimba sensul, rotiți întrerupătorul spre dreapta.

Avertizare!

Aparatul este proiectat să funcționeze și ca mașină de găurit și ca șurubelniță. Nu montați alte accesorii decât cele recomandate.

N.B. – Ca și măsură de protecție: pentru a evita acționarea mașinii în timpul transportului, poziționați întrerupătorul în centru (poziție neutră) pentru a bloca aparatul.

SUGESTII PENTRU O BUNĂ FUNCȚIONARE

1. Pentru facilitarea operațiilor, aplicați ceară de albine sau de lumânare pe filetul șuruburilor.
2. Când este posibil, dați găuri pilot de diametru mic pentru a înlesni înșurubarea și pentru a împiedica crăparea lemnului.

SPECIFICAȚII TEHNICE	
Tensiune	10,8V c.c. 
Viteză variabilă	0-350/0-1200 min ⁻¹
Cupluri de forță	20 + 1 No.
Dimensiuni mandrină	0,8 - 10 mm
Tensiune de intrare a transformatorului	230 ~ 50 Hz
Tensiune de distribuire a transformatorului	10,8V c.c. 
Timp de încărcare	3-5 h
Capacitate de perforare	
Lemn	13 mm
Metal	6 mm
Nivel de presiune sonoră	L _{PA} 72,8 dB(A)
Nivel de putere sonoră	L _{WA} 83,8 dB(A)
Baterii	Li-Ion 1,3Ah

nutool

nutool

E

Nutibérica
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal
Tel: (0035) 1256 580 930
Fax: (0035) 1256 580 931
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

P

Nutibérica
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal
Tel: (0035) 1256 580 930
Fax: (0035) 1256 580 931
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

PL

Nuair Polska Sp. z o.o.
ul. Szyszkowa 20a
02-285 Warszawa
Poland
tel.: (0048) 022 668 05 95
faks.: (0048) 022 668 05 88
e-mail: serwis@nuair.pl

LV

EST

II REMONTU SERVISS
Smerla eila 3 , bokss 21
Riga , LV-1006
Tel 67522755
faks 67817113

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμορφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o skladnosti
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам
EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uytgunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на ЕО
Izjava o skladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD
KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU
ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE
MĚS PAZIŇOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

NUTOOL, NCD108, 10,8 V

(FIN) Akkuperakone - (NO) Drill uten ledning - (EST) Akutrell - (PL) Wiertarko-wkrętarka - (RUS) Беспроводная дрель
(LV) Bezvadu urbjašmašīna - (LT) Belaidis gręžtuvas - (S) Sladdlös bormaskin - (GB) Cordless Screwdriver

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SUKLADU SA SLIJEDEČIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI
MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NASLEDOVÝMI SMERNICAMI
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKI IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTĪVĀM

2006/42/EC - 2004/108/EC - 2006/95/EC - 2002/96/EC - 2002/95/EC

STANDARD:

Screwdriver: EN 60745-1 / EN 60745-2-1 / EN 60745-2-2 / EN 55014-1 / EN 55014-2
Battery charger: EN 60335-1 / EN 60335-2-29 / EN 62233 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 / EN 55014-1 / EN 55014-2

Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK,
14/01/2013



Mark Shannon

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Réglage de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantie de calidad - Controlador de garantía da qualidade -
Directeur kwaliteit - Direktør for kvalitetsstyring og kompetence - Ansvarande för kvalitet och kompetens - Laadunvalvonnin johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrektor Jakości -
Direktor odjela za kontrolu kakvoće - Direktor za kvaliteto - Minőségért felelős Igazgató - Vedoucí kvality a způsobilosti - Riaditeľ kvality a spôsobilosti - Директор по качеству -
Kvalitets- og kompetansedirektør - Kalite Mühürü - Direktor calitate - Директор по осигуряване на качеството - Direktor odeljenja za kontrolu kvaliteta -
Kokybės užtikrinimo kontrolierius - Kvaliteedigarantii direktor - Kokybės garantijos direktorius

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico - person authorised to compile the technical file - personne autorisée à constituer le dossier technique -
die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen - persona facultada para elaborar el expediente técnico - pessoa autorizada a constituir o dossiê técnico -
persoon bevoegd om het technisch dossier op te stellen - person autoriseret til at affatte den tekniske fil - person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen -
teknisen tiedoston täyttämiseen valtuutettu henkilö - εξουσιοδοτημένο άτομο για τη σύνταξη του αρχείου τεχνικών δεδομένων - osoba upoważniona do stworzenia dokumentów technicznych -
ovlaštena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - oseba, ki je pooblaščen za izpolnitev tehničnega dokumenta - a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy -
osoba oprávněná k sestavení technických údajů - osoba oprávněná na zostavenie technických údajov - лицо, уполномоченное составлять технический файл -
person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen - teknik dosyayı derlemeye yetkili kişi - persoană autorizată pentru îndeplinirea fișei tehnice -
Упълномощено лице за съставяне на техническото досие - ovlašćena osoba za sastavljanje tehničkih podataka - asmuo, įgaliojotas sudaryti techninių dokumentų bylą -
isik, kes on volitatud koostama tehnilist faili - persona, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju

NUTOOL UK

Unit 7, 2nd Floor Napier House,
Corunna Court, Warwick, CV34 5HQ, UK

nutool

N.

- 2013

CE

9036812